

# Naparroa'k erizkizundiari erantzun diona

## ITZEN OTSA

### 1.<sup>a</sup> A + A.

- A) *Arebara*. . . 3 efitan (Espar, Eskarotz, Yaufi). Salazarko ibafean.  
*arebea* . . . 1 » (Urdi).  
*arebia* . . . 3 » (Olazti, Bakaik, Iturmend).
- B) *Arebiak*. . . 1 efitan (Olazti).  
*arebek* . . . 1 » (Iribef, -aezk).  
*arebak* . . . Gañerako efitan.
- Z) *Amandrea* . . (Ustafo).  
*amandria* . . (Urzaink).  
*ama* . . . Gañerako efitan.

### 2.<sup>a</sup> D vocal-artean.

- A) *Bat edo bat*. . 37 efitan (Ulzam, Bazt, Aezk, Efonk).  
» *eo* » . . . 26
- B) *Edan*. . . 41 efitan (Edo esan dutenetantsu).  
*eran* . . . 8 » (Irib-aez, Goizu, Betel, Olazt, Yabar, Urzaink, Ustafo, Arizk).  
*ean* . . . 24 » (Lafaun, Araitz, Basabu, Sakan).  
YAN = beber. 1 » (Alsasu).
- Z) *Eduki*. . . 1 efitan (Bidang).  
*iduki* . . . 35 » (Ulz, Bazt, Prantzi-ald).  
*iruki* . . . 2 » (Abaufeg, Orozbet).  
*irugi* . . . 2 » (Olazti, Etx-aran).  
*iuki* . . . 1 » (Egiafet).  
*edoki* . . . 2 » (Esparz, Yaufi).  
*eoki* . . . 2 » (Azpir, Lezet).  
*euki* . . . 12 » (Lafaun, geien). Ez *euki* Bizkayan bezala *ëuki* ordea.  
*uruku*. . . 1 » (Urzain).  
*udigi* . . . 2 » (Afuatz, Irañet).  
*uzai* . . . 2 » (Liz-Beng, Alsas).

<i>etxoki</i>	. . .	1	efitan (Esparz).
<i>itxiki</i>	. . .	1	» (Esparz).
<i>euski</i>	. . .	1	» (Bakaik).
<i>eutsi</i>	. . .	2	» (Iturmend, Lakuntz).
<i>ekun</i>	. . .	1	» (Ustafoz).

3.<sup>a</sup> E + A.

A) <i>Bear</i>	. . .	39	efitan.
<i>behar</i>	. . .	1	» (Luzaid).
<i>beer</i>	. . .	1	» (Alsasu).
<i>ber</i>	. . .	5	» (Iturm, Bakaik, Urdi, Afuatz, Olaz).
<i>bar</i>	. . .	1	» (Ustafoz).
<i>biar</i>	. . .	22	» (Ultzam, Bazt, Prantzi-ald).
<i>bier</i>	. . .	2	» (Etx-Aran, Irañet).
B) <i>Luzea</i>	. . .	20	efitan (Araitz, Basaburu ilki).
<i>luzee</i>	. . .	1	» (Uitzi).
<i>luzia</i>	. . .	44	»
<i>luzie</i>	. . .	1	» (Irañet).
<i>luzii</i>	. . .	3	» (Beruet, Lekunb, Madoz).

Oar.—Ufiziti'ko efietan ere *ii* badute, baño ez dire bildu Iribas ta Añi ta beste. Nik gogoan daukadanaz, 31 efik bear egiten dute, Uitzi-inguruari nagokala: Saldits, Labain, Eratsun, Gofiti, Albisu, Efazkin, Bara(i)bar, Iribas, Añi, Astitz, Oderitz, Afuitz, Mugiro, Aldatz, Etxafi-lafaun, Udabe, Aizarotz, Erbiti, Juantsaras, Ilañegi, Ufiza, Latasa, Etxaleku, Zañantz, Goldaraz, Irurtzun, Gaintza, Uztegi, Azkarate, Ataño, Añibe.

4. <sup>a</sup> F. <i>Pilipe</i>	. . .	9	efitan (Oste, Aspir, Madoz, Uitzi, Leitz, Gartz, Luzai, Goizu, Etxalar).
<i>poruak</i>	. . .	1	» (Iribef-aezk).

Gañerakoan *f* oso sarturik dago.

5. <sup>a</sup> <i>Egun</i>	. . .	52	efitan.
<i>ëun</i>	. . .	18	» (Lafaun, Basabur-ik).
6. <sup>a</sup> <i>Ian</i>	. . .	30	efitan (Ultzam, Basabu, Bazt, Prantzi-ald).
<i>xan</i>	. . .	17	» (Aezk, Salaz, Eronk).
<i>jan</i>	. . .	24	» (Lafaun, Sakan).

Geroz 47 efitan *j* gaberik. Baizuk bietara asi dire; Lafaunen ere zâfak oraindik yan esaten dute.

7. <sup>a</sup> <i>Egia</i>	. . .	22	efitan (Aezk, Salaz, ta an emen).
<i>egiya</i>	. . .	18	» (Prantzi-ald, ta sakanald).
<i>egiye</i>	. . .	2	» (Irañet, Lekar).

*egie* . . . . 24 efitan (Lafaun, Ulzam).  
*egii* . . . . 3 » (Ezkuñ, Madoz, Beruet).

8.<sup>a</sup> *I + G.*

- A) *Igortzi* . . . . 28 efitan (Ulzam, Bazt, Aezk, Pr.-ald).  
*idortzi* . . . . 2 » (Etxal, Zubiet).  
*iyortzi* . . . . 7 » (Sakanald).  
*iortzi* . . . . 5 » (Ariet-artz, Yaben, Egiafet, Osteritz, Iragi).  
*idurtzi* . . . . 1 » (Ezkuñ).  
*iđurtzi* . . . . 1 » (Afuatzu).  
*iyurtzi* . . . . 3 » (Liz-beng, Iturm, Lakun).  
*irurtzi* . . . . 1 » (Irib-aezk).  
*iurtzi* . . . . 15 » (Lafaun geien).  
*tařaka* . . . . 1 » (Espartz).  
*mařoskatu* . . . . 2 » (Yaufi, Ustar).  
*mařuskatu* . . . . 2 » (Irib-aezk, Abaufep).
- B) *Igesi* . . . . 29 efitan (Aezk, Ulz, Bazt).  
*iyesi* . . . . 11 » (Sakanald geien).  
*iđesi* . . . . 2 » (Afuatzu, Etx-Aran).  
*iesi* . . . . 13 » (Basabur, Lafaun).  
*iasi* . . . . 6 » (Lafaun).  
*iyasi* . . . . 1 » (Bakaik).  
*inesi* . . . . 1 » (Irib-aezk).  
*iņesi* . . . . 2 » (Bidang, Ustar).  
*iņersi* . . . . 1 » (Urzaink).
- Z) *Igo* . . . . 2 efitan (Goizuet, Oġo, *igo goiti*).  
*iyo* . . . . 7 » (Sakan).  
*iđo* . . . . 2 » (Beraraendi, Lekunb).  
*iio* . . . . 2 » (Lezet, Intz).  
*io* . . . . 7 » (Lafaun).  
*ion* . . . . 1 » (Nabaz).  
*egan* . . . . 1 » (Donamari).  
*igan* . . . . 17 »  
*iđan* . . . . 2 » (Ariet-artz).  
*iyān* . . . . 1 » (Orozb).  
*ian* . . . . 5 » (An emen).  
*igen* . . . . 1 » (Afaiozt).  
*iyen* . . . . 7 »  
*ien* . . . . 4 » (Oskoz, Yaben, Iraiz, Lizas).  
*iħen* . . . . 1 » (Lantz).  
*itzoo* . . . . 1 » (Etxaf-Aran).

*itzo* . . . 3 efitan (Añuatz, Liz-beng, Arbiz),  
*goiti yoan* . . . 3 » (Zubiet, Amaiur, Ituren).

*len goitire; yautsi beifire* Lizaso'n.

9.<sup>a</sup> I + L.

- A) *Il* . . . 47 efitan.  
*Īl* . . . 23 »  
*Hil* . . . 1 » (Alsasu).  
*lla* . . . 2 » (Ustaf, Urzaink).  
*Īla (e)* . . . Gañerako efitetan.
- B) *Egile, langile* . . . 17 efitan (Aezk, Efonk, Bazt, Sak).  
*egintzale, intzale* . . . 12 »  
*egile* . . . Gañerako efitetan.
- Z) *Mutila* . . . 23 efitan (Aezk, Salaz, Bazt).  
Gañerakoetan Ī-rekin.

*Orkatila* ordez: aztal-exur, aztalbehafi, txungufa, Ondagufa, zangoxunta, ixormio, txurmio, txongatiĪ, txonkatiĪ, txongiĪ, txongolo, txonkolo, ortxâpiĪo.

- D) *Zila* . . . 9 efitan (Amai, Olazt, Urdi, Bakai, Iturm, Alsas, Iragi, Afaiozt, Arizk).

Zile, zĪle, animaliena; kristauena *zilko, xilko, txilko, zilbor, txilbor, xilgor, txilgor, kixkolde* (espartz, yaufi) bixkolte (bidangoz). Ez da zile, ez da zĪle = «no es lĪcito», efitik geienetan; *ez da sori* Osteritzen.

10. I + N.

- A) *Zazpina (e)* . . . 13 efitan.  
*zazpira (e)* . . . 34 » (Ultz, Bazt, Aezk, Salaz, Efonk, Bortzefiet).  
*zazpirana* . . . 1 » (Eskar).  
*zazpiĪa (e)* . . . 20 » (Lafaun geien).
- B) *Arin* . . . 27 efitan (Bazt ald geien).  
*ariĪ* . . . 40 »  
«Ligero» esateko zaloi (eskarotz), zalui (osteritz).

11. I + S.

*Isildu* . . . 4 efitan (Afiel-artz, Azpir, Egiafet, Afaiz).  
*ixildu* . . . 64 »

12. I + T.

*Zuritu* . . . 34 efitan (Prantz-ald geien).  
*zurifū* . . . 33 »

13. *I + TS.*

<i>Itsu</i> . . . . .	37	efitan.	
<i>itxu</i> . . . . .	36	»	(Lafaun, Burund, geien).
<i>utsi</i> . . . . .	3	»	(Bidang, Urzaink, Ustaf),

14. *Y + TZ.*

A) <i>Balitz</i> . . . . .	Efi guzietan	
<i>Balitze</i> . . . . .	7	efitan. (Lafauren, Basaburen eta a, Maiz Entzuten da).
B) <i>Litzake</i> . . . . .	25	»
<i>litzeke</i> . . . . .	31	» (Lafaun, Sakan, Ultzan, Bazt).
<i>litzateke</i> . . . . .	2	» (Abaufeg, Abaurep).
<i>leiteke</i> . . . . .	1	» (Alsas).
<i>liteke</i> . . . . .	2	» (Orozbet, Espar, Yaufi).

15 *Y + Z.*

A) <i>Izan</i> . . . . .	63	»
<i>izen</i> . . . . .	7	» (Alsas, U-Arak, Irañ, Nabaz, Lizas, Uitz).
B) <i>Gizona bizirik</i> . . . . .	Efi guzietan	(Batzutan, Bizi(r)ik, Bizia, etc.).
Z) <i>Zorís</i> beterik . . . . .	5	efitan (Lakun, Izañ, Arbiz, Liz- Beng, U-Arak)
<i>zoriz</i> . . . . .		Gañerako efi guzietan.

16 *Il + d*

A) <i>Bildur</i> . . . . .	27	efitan (Lafaun, Sakan).
<i>beldur</i> . . . . .	40	»
<i>biḏūr</i> . . . . .	2	» (Leitz, Etxaran).
<i>biḷur</i> . . . . .	1	» (Ezkuñ).
B) <i>il da</i> . . . . .	Efirik	geienetan.
<i>il de</i> . . . . .	16	efitan. (Ultz, Bast, Sakan, Geien).
<i>iḷ da</i> . . . . .	4	» (Etxalar, Uitz, Mad, Azpir.).
<i>iḷ de</i> . . . . .	2	» Añaz, Alkoz).
<i>hil da</i> . . . . .	1	» (Oroz-bet).

17. *In + d*

A) <i>Indar</i> . . . . .	48	»
<i>inḏar</i> . . . . .	4	» (Bera, Lesak, Ezkuñ, Leitz).

<i>ingar</i> . . . . .	1	»	(Lakuntz) Uitzin ere bai zâfak.
<i>inger</i> . . . . .	1	»	(U-Arak).
<i>inder</i> . . . . .	18	»	(Imotz, Ullzan; baztanen eta sakan batzu).

- B) *Ezin du*, (dau sakanald). . . . . 51 efitan.  
*ezin du* (do) . . . . . 4 » (Lezak, Uiltz, Alkoz, Narbart).

Oar. Napafoako efi askotan, aurki geienetan, ez da esaten *ezin du*, tarteko verborik gabe: *ezin egin du*, *ezin ekañi du* t. a. baño. *Eztoke*, *etzake*, *eztezake*, *ez dauke* (yauñiet) t. a.

18 O + A

- (A) *Besoa*. . . . . 42 efitan.  
*besua* . . . . . 28 » (Prantzi-Ald, Bazi, Uiltz, Sakan).
- B) *Noa* . . . . . 15 »  
*noaie* . . . . . 21 »  
*noaje* . . . . . 1 »  
*noae* . . . . . 1 » (Ifib-Aezk),  
*nae*. . . . . 4 » (Abauñe Bietan, Afiet - Ariz, Osteritz).
- naie* . . . . . 12 » (An Emenka).  
*nua* . . . . . 6 » (Luzaid, Urzain, Liz-Beng, Etx-Ar, Lakun).
- nuaye*. . . . . 1 » (Narbart).  
*nuie* . . . . . 4 » (Lesak, Bera, Donamar, Itufen).  
*niyun* . . . . . 4 » (Olazti, Bakai, Urdi, Itufm).  
*niyu* . . . . . 1 » (Alsas).

Geroz *oa* (noa, noaie, noae) 36 efitan

19 R vocal artean.

- A) *Ere*. . . . . 47 efitan. (1).  
*ee* . . . . . 27 » (Lafaun) Sakan, geien).
- B) *Etxera*, *etsera*, *itxera* etc. . . . . 41 efitan.  
*etxea*, *itxea* . . . . . 25 » (Lafaun, Geien).  
*itxia* . . . . . 2 » (Etxal, Elgoñi).  
*Etse*, *ts*-rekin (Urzaink, Bidang, Eskar, Yauñi, Espar).
- 20 *xerri*. . . . . 16 efitan (Bazi, Aezk, Pr-Ald).  
*xakur* . . . . . 6 » (Garzain, Aspañen, Ainzio,

(1) Gaur ere bai=tambien esta noche (yauñiet). Egun ere bai=tambien hoy.

Amai, Etxal, Abaufeg).

<i>xuri</i> . . . . .	22	efitan	
<i>txeñi</i> . . . . .		Gañerako efi guzietan.	
<i>txakur</i> . . . . .		» » »	
<i>txuri</i> . . . . .		» » »	
21 <i>ñalo</i> . . . . .	5	efitan (Abaufep, Yaufi, Luzaind, Ainzio, Afaiz).	
<i>guñi</i> . . . . .	23	» (Bazt, Aezk, Bortzeñi, Ultz).	
<i>ñunñun</i> . . . . .	24	»	
<i>ñu</i> . . . . .	6	» (Etxañi-aran, Lakun, Alkoz, Garzain, Ariz, Lekar).	

Tu ordez lixtu esatu due geienak: gañerako itz oriek *tx*-rekin. Ultzin ere esaten da *ñalo* kantu batean: *ñalo*, *ñalo*, ñ alo, ñin, ator etxera Matñ.

22 *Otsa, asotsa erotsa, arabotsa*. Efi guzietan *ts*-rekin. Utsa, utse: Efi guzietan *ts*-rekin. Aberats, abrats, abeats, abeats: efi guzietan *ts*-rekin.

23. *U + A*.

A) <i>Eskua</i> . . . . .	15	efitan.	
<i>eskuba</i> . . . . .	10	» (Sakan).	
<i>eskupa</i> . . . . .	1	» (Irib-aezk).	
<i>eskue</i> . . . . .	30	» (Lafaun, Ultzam geien).	
<i>eskube</i> . . . . .	2	» (Irañet, U-Arak).	
<i>eskuu</i> . . . . .	4	» (Madoz, Lekunb, Beruet, Ezkuf).	
<i>eskia</i> . . . . .	4	» (Luzaid, Bidang, Urzain, Ustaf).	
B) <i>eskuan</i> . . . . .	16	efitan.	
<i>eskuban</i> . . . . .	6	» (Sakan).	
<i>eskuen</i> . . . . .	4	» (Osk, Yaben, Yabar, Egiafet).	
<i>eskuben</i> . . . . .	6	»	
<i>eskuun</i> . . . . .	7	»	
<i>eskun</i> . . . . .	22	»	
<i>eskian</i> . . . . .	4	»	

24.

<i>Es</i> . . . . .	lñon ez: guziek z-rekin.
<i>beres</i> . . . . .	15 efitan (Sakan geien, batzu Lafaun, Basabur, Ultz).
<i>ures</i> . . . . .	15 »

25. *Ai + I*.

*Sailean*. . . . 4 efitan (Abaufe bietan, Oroz-bet, Ustaf).  
*sailean*. . . . 2 » (Ezkuñ, Gartzaun).

Gañerakoak sañan, sañen, etc. Efi askotan ez dute esaten *sail* itz au. Sail ordeez *mail* eta *mailu* galdetu zun lankideak, eta geienak *mañean*, *mañu*.

26. *A + en*.

*Aen* edeña. . . . 2 efitan (Uitz, Ainzio).  
*ain*. . . . . 41 »  
*añ*. . . . . 28 »  
*añ*. . . . . 9 » (An emenka):

*Ai + s*.

- A) *Aisa*, *aise*. . . 48 efitan s-rekin.  
*aixa*, *aixe*. . . 17 » x-rekin.
- B) *Maisu*. . . . 16 efitan.  
*Maixu*. . . . . 6 »  
*maxu*. . . . . 1 » (Betelu).

Gañerakoetan *maistru*, *erienta* (luzaid) etc.

28. *Ai + t*.

*Aita*, *aite*. . . . 37 efitan (Aezk, Salaz, Uitz, Sakan).  
*aĩa*, *e*. . . . . 6 »  
*aĩa*, *e*. . . . . 25 »  
*aitxa*. . . . . 1 » (Arbizu?)

*Aitajina* (Ustafotz) *aitejina* (Urzaink). *Aitara* (Espartz).

29. *Ai + tz*.

*Gaitza*, *e*. . . . Bat ez beste efi guzietan *tz*-rekin.  
*gatxa*. . . . . (Bidangoz).  
*geitza*. . . . . 3 efitan (Afuatzu, Arbizu, Etx-Aran).

30. *Ai + z*.

*Aize*. . . . . Bat ez beste efi guzietan.  
*aixe*. . . . . Lesakan.

31. *Ei + l*.

*Ereile*, *erile*. . . . 10 efitan (Aezk, Bazt).  
*ereile*, *eraile*. . . . 9 » (Lafaun geien).



<i>erele</i> . . . . .	2	»	(Etxal, Ezkuf).
<i>ereitale</i> . . . . .	1	»	(Afaioitz).

Geienak ereintzale esaten dute.

32. *Ei + n.*

<i>Bein</i> . . . . .	55	efitan.
<i>bein</i> . . . . .	19	»

33. *Ei + s.*

*Eisa* . . . . . Napafoan *nabar*, *nabare*, *nabasare* esaten da.

34. *Ei + t.*

A) <i>Beite</i> . . . . .	¿Uitzin?
<i>bite</i> . . . . .	Bidangoz.
<i>bife</i> . . . . .	2 efitan (Lesak, Uitz) Maizago entzuten da Napafoan <i>bifez</i> asko direnean).
<i>bedi</i> . . . . .	19 »

Geienak deila, dayela, etc.

B) *Geitu*. Napafoan *geiagotu*, *diagotu*, *yagotu* t. a. *Deitu* ageri da liburuxko batzutan, baño, ain zuzen ere, *t* samuŕa duten efietan usuago: *deifu*, *leifu* t. a.

Z) <i>Ereiten</i> , <i>eriten</i> , <i>eritan</i> , etc., <i>i + t.</i>	31	efitan.
<i>ereiŕen</i> , <i>eraiŕen</i> . . . . .	25	»
<i>ereŕen</i> . . . . .	6	» (Elgoŕi, Ez. kuf, Yaben, Lakun- Liz-beng, Arbizu),

Askok *eregiten*, *erekiŕen*, *erekitzen*, *edekitzen*, etc.

55. *Ei + z.*

<i>Leizar</i> . . . . .	Iñon ez,
<i>Laizar</i> . . . . .	Lesakan.
<i>Lizar</i> . . . . .	60 efitan.
<i>lizer</i> . . . . .	7 » (Oskoz, Yaben, Yabar, Irañet, Li- zaso, Osteritz, Arizk).

56. *Oi + l.*

<i>Soil</i> . . . . .	12	efitan.
<i>soil</i> . . . . .	14	»
<i>soĭ</i> . . . . .	2	» (Iribef-aez, Amaiur).
<i>soilik</i> . . . . .	3	» (Lekar, Oster, Iturm).

*soīlik* . . . Ez da ageri aditz-ondo edo *adverbio* au ikerekin. *Soīlak* Lesakan.

*soīik* . . . 13 efitan (Geien Lafaun).

Efi askotan ez da oitzen itz au, ta oitzen denetan ere ez da eñaz berextea.

37. *Oi + n.*

*Soineko* . . . 8 efitan (Abaufē bietan, Olazti, Urdi, Bakai, Iturm, Alsas, Bidang).

*soīneko* . . . 4 » (Ainzio. Beorburu, Oroz - Bet, Lesak).

*soñeko* . . . 53 » *Soñoko* Azpirotzen.

38. *Oi + t.*

*Loitu* . . . 20 efitan,

*Loītu* . . . 38 »

*Loṭu* . . . 4 » (Lesak, Elgoñi, Nabaz, Lakun).

*lotxu* . . . 1 » (Arbizu).

Loixtatu (Afiet, Abaufep) *loextatu* (Osteritz). Gañerakoan *zikindu*.

39. *Oi + z.*

*Goizeko* . . . Iru ez beste efitan. (*Goizko*, Etxalafen).

*Goixanko* . . . 1 efitan (Bidang).

*goixko* . . . 2 » (Urzaink, Ustaf).

40. *Au + a.*

A) *Lauak* . . . 12 efitan (Baztan ald).

*laubak* . . . 2 » (Iturm, Bakai).

*labak* . . . 11 » (Bortzeñiek-inguruan).

*lauek* . . . 21 » (Lafaun, Basabur, Ulltz).

*laubek* . . . 1 » (Urdiain).

*labek* . . . 1 » (Leitz).

*laurak* . . . 13 » (Aezk, Sal, Efonk).

*laurek* . . . 7 » (Sakan).

B) *Gau + az.*

*Gauaz* . . . 8 efitan (An emen).

*gaubaz* . . . 1 » (Olazti).

*gabaz* . . . 22 » (Aezk, Salaz, Bazti geien)

*gaiaz* . . . 3 » (Bidang, Urzain, Ustaf).

<i>gauez</i> . . . . .	24	efitan (Lafaun, Basabur).
<i>gabez</i> . . . . .	6	» (Egiafet, Goizuet, Yaben, Uitzi, Lekunb, Azpir).
<i>gaubez</i> . . . . .	3	(Sakan).

Batzuk gabes, gaues, etc. Ikus bedi 24 gaŕen zenbakia.

41. *Au + e*.

<i>Auek</i> . . . . .	2	efitan (Yabar, Elgoŕi).
<i>gauek</i> . . . . .	1	» (Beorburu).
<i>aubek</i> . . . . .	1	» (Elgoŕi; baita <i>ok</i> ere).
<i>auk</i> . . . . .	4	» (U-Arak, Aŕuat, Liz-beng, Irañet).
<i>aiek</i> . . . . .	1	» (Lanz).
<i>aik</i> . . . . .	1	» (Alsas).

*Ebek, gebek, kuek, okek, kek...* Geien geienak *ok*. *Hok* Narbarten eta Luzaiden.

B) <i>Gauerd</i> . . . . .	35	efitan (Sakan, Ultzam geien).
<i>gauberdi</i> . . . . .	7	» (Burund geien).
<i>gabardi</i> . . . . .	27	» (Bortzeri, Basab-iki, geien).
<i>gaiardi</i> . . . . .	3	» (Efonk).
Z) <i>Gauero</i> . . . . .	24	» (Ultzam, Araiz, Lafaun batzu).
<i>gaubero</i> . . . . .	11	» (Sakan).
<i>gauro</i> . . . . .	1	» (Etxal).
<i>gabero</i> . . . . .	25	» (Lafaun, Basab, Bortzeri).
<i>Gauoro</i> . . . . .	5	» (Iribef, Abaurep, Yaufi, Luzaid, Ainzio).
<i>gaboro</i> . . . . .	5	» (Abaufez, Espar, Eskar, Oster, Ainzio).
<i>gaoro</i> . . . . .	1	» (Osteritz).
<i>gaioro</i> . . . . .	3	» (Bidang, Urzaink, Ustaf).
D) <i>Laueun</i> . . . . .	17	» (An Emenka).
<i>lauegun</i> . . . . .	4	» (Lekar, Lanz, Alkoz, Afaiz),
<i>lauehun</i> . . . . .	1	» (Luzaid).
<i>laureun</i> . . . . .	5	» (Iribef, Abaufea), Orozbet, Es- kar, Madoz).
<i>lauregun</i> . . . . .	4	» (Aaufep, Espar, Yaufi, Olazti).
<i>labeun</i> . . . . .	1	» (Lezak).
<i>lareun</i> . . . . .	6	» (Arano, Goizu, Leitz, Uitz, Az- rir, Betelu).
<i>laurein</i> . . . . .	3	» (Bidang, Urzain. Ustaf).

Askok *lauetan eun*; *labetan eun* (amaiur); *lau aldiz egun* (bakaik, urdi) *lautan eun* (an emenka).

Eun ordez *aun* Olon; *iaun* Donamarin.

E) <i>Abri</i> (euri ordez) . . . . .	2	eñitan (Urzaink, Ustaf).
<i>lebri</i> (leuñi ordez) . . . . .	2	» (Leitz, Uitz, Azpir).
<i>Auñi, lauñi nauñi, leguñi, neguñi, ez da bakan esaten.</i>		
42) <i>Garaurik</i> . . . . .	3	eñitan (Orozbet, Añaz, Alkoz).
<i>garaueik</i> . . . . .	1	» (Lanz).
<i>gaueik</i> . . . . .	1	» (Eskuñ).
<i>gauik</i> . . . . .	9	» (Beruet, Beramen, Leitz, Mad, Lezet, Intz, Añatz, Urdi, Iñaz).
<i>gaubik</i> . . . . .	3	» (Betelu, Bakai, Lakun).
<i>gaurik</i> . . . . .	5	» (Olazti, Liz-Beng, Irañ, Iturmend, Eñ-Aran).
<i>gairik</i> . . . . .	1	» (Ustaf).
<i>gaurik</i> . . . . .	1	» (Arbiz).
<i>gaberik</i> . . . . .	1	» (Ares).
<i>gabik</i> . . . . .	10	» (Baztan-Ald, Geien).
<i>granoik</i> . . . . .	1	» (Ainzio).
<i>gaanoik</i> . . . . .	2	» (Yabar, Oño).
<i>karanoik</i> . . . . .	1	» (Oskoz).
<i>bihirik</i> . . . . .	1	» (Luzaid).
<i>biirik</i> . . . . .	1	» (Lezak).
<i>birik</i> . . . . .	1	» (Etxal).
<i>pikoñik</i> . . . . .	2	» (Etxal, Lizas).
<i>ezkatik</i> . . . . .	1	» (Elgoñi).
<i>ja ere</i> . . . . .	1	» (Irib-Aezk).
<i>papuñik</i> . . . . .	1	» (Bera),

43. *An + o*.

<i>Gauon</i> . . . . .	34	(Aezk, Salaz, Basabu, Añaitz, Sakan, Ulltz).
<i>gaubon</i> . . . . .	4	(Irañ, Urdi, Olazt, Lakun).
<i>gabon</i> . . . . .	29	
<i>gaon</i> . . . . .	2	(Iribef, Leitz).
<i>gabun</i> . . . . .	1	(Egiafet).
<i>gaion</i> . . . . .	1	(Bidang).
<i>gaionik</i> . . . . .	2	(Ustaf, Urzain).
B) <i>Lauoñi</i> . . . . .	2	eñitan (Orozbet, Arbizu).
<i>laboñi</i> . . . . .	1	» (Elgoñi).

Lauofiturik (oroz-bet). Lafi labofiyak ikusi ditugu (Elgoñi).

44. *Eu + a.*

<i>Neuan.</i>	. . . . .	lñon ez.
<i>neuen.</i>	. . . . .	1 efitan (Egiafet).
<i>nuen, nue.</i>	. . . . .	21 » (Aezk, Salaz, Usetz, Geien).
<i>nuben.</i>	. . . . .	2 » (Etxal-Bera).
<i>nún</i>	. . . . .	2 » (Oskoz, Narbart).
<i>nun</i>	. . . . .	5 » (Lafaun).
<i>neen</i>	. . . . .	1 » (Alsasu).
<i>nien</i>	. . . . .	2 » (Bidang, Urzain).
<i>niezun</i>	. . . . .	1 » (Ustaf).

Oar.—Erizkizundi askotan ez da ageri galde onenik. Nere ustez geienik nuen eta nun esaten da.

45. *Eu + e.*

<i>zeuek.</i>	. . . . .	lñon ez
<i>zeurek</i>	. . . . .	3 efitan (Etxal, Elgoñi, Azpaf).
<i>zuek</i>	. . . . .	18 » (Sakan, Ultzam).
<i>zuk</i>	. . . . .	2 » (Ultzi, Madoz).
<i>zeek</i>	. . . . .	2 » (Abaufep, Alsas).
<i>zek</i>	. . . . .	2 » (Olazti, Iturm).
<i>xek</i>	. . . . .	1 » (Urzaink).
<i>ziek</i>	. . . . .	2 » (Luzaide, Ustafotz).

Galde au ere ez da ageri liburu askotan.

46. <i>Argina</i>	. . . . .	25 efitan (Aezk, Sal, Efonk, Burund).
<i>burdina</i>	. . . . .	11 »
<i>ozpina e.</i>	. . . . .	27 »

Gañerakoetan argiñ, burni ozpiñ.

47. *U + e.*

<i>eskuetan</i>	. . . . .	30 efitan (Aezk, Salaz, Ultz, bazi).
<i>eskubetan</i>	. . . . .	2 » (Arbizu, Olazti).
<i>eskupetan</i>	. . . . .	1 » (Iribef-Aezk).
<i>eskietan</i>	. . . . .	3 » (Efonk).
<i>eskûtan</i>	. . . . .	2 » (Lesak, Bera).
<i>eskutan, eskuten</i>	. . . . .	31 » (Lafaun, Sakan).

*Digube* (afuatz,u-arak); *digubie* (etx-aran); *digue* geienak.

*Ai + a.*

<i>Ibaia, e</i> . . . . .	11	eritan (An Emenka) <i>Ugalde</i> maizago. Itzau ez duten erietan <i>maiaz</i> edo <i>mayaz</i> galde egin da
<i>ibaya, e</i> . . . . .	4	eritan (Iribef, Etxal, Azpir, Aintzio).
<i>ibeia</i> . . . . .	1	» (Iribefi-Aez).
<i>ibeia</i> . . . . .	1	» (Bakaik).

Ugalde = río grande; ugatza = río (Urzainki).

<i>eraiak, ek</i> . . . . .	31	eritan (naste; askotan <i>i ta y</i> , bietara).
<i>erayak, ek</i> . . . . .	21	»
<i>eraiyak, ek</i> . . . . .	8	» (Burund).

49 *Ai + n*

<i>Gainera</i> . . . . .	9	» (Iribef, Abaufeg, Olazt, Urdi, Bakai, Iturm, Bidang, Urzaink, Ustaf).
<i>gaiñera</i> . . . . .	7	» (An Emenka).
<i>gañera</i> . . . . .	46	»

50. *Ei + a.*

<i>Beia, e.</i> . . . . .	38	» (Nâste).
<i>beya, e</i> . . . . .	23	» ( » ).
<i>beiya</i> . . . . .	5	» (Olazt, Urdi, Bakai, Iturm, Etx-Aran).
<i>bea.</i> . . . . .	3	» (Abaufea, Oster, Ainzio).

<i>ego.</i> . . . . .	4	» (Amai, Afaiz, Arizk, Lekar).
<i>eyo.</i> . . . . .	3	» (Espar, Beruet, Bidang).
<i>eio.</i> . . . . .	8	» Uitz, Lekun, Madoz, Azpir, Betelu, Intz, Urzain, Ustaf).
<i>eo.</i> . . . . .	3	» (Espar, Yaufi, Eskar).
<i>iyó.</i> . . . . .	25	» (Sakan, Goiefi),

<i>yo</i> . . . . .	9	efitan	(Bortzefti ta Inguru).
<i>io</i> . . . . .	1	»	(Iragi).
<i>io</i> . . . . .	13	»	(An Emenka).
<i>irindu</i> . . . . .	1	»	(Elgofi).

51. *Oi + a.*

<i>Idoia, loia</i> etc. . . . .	26	»	
<i>Idoya, loya</i> . . . . .	21	»	
<i>loiya</i> . . . . .	3		(Liz-Beng, Urdi, Olazi).

*Idoia.* Etxalafen, Egiáfetan, Urdiainen; gañerako efietan ez da ageri. *Lingirda, lingitza, linga* Elgofiagan; ligirda Iribefin; iztiila Narbarten. *Lizketa, lizkeri, lizkedi, Osteritzen.*

52. *Oi + n.*

<i>Oin.</i> . . . . .	3	efitan	(Zubiet, Lekar, Betelu).
<i>Oñ.</i> . . . . .	3	»	(Egiáfet, Ainzio, Madoz).
<i>oñ</i> . . . . .	9	»	

Efirik geienetan ez da ageri *oina* itzau: au naurki esaten da *anka*

<i>Oinez.</i> . . . . .	12	efitan	(Aezk, Salaz, Burund, Efonk).
<i>oñez</i> . . . . .	6	»	(Iribef, Orozbet, Afiet, Luzaid, Lanz, Ainzio).
<i>oñez</i> . . . . .	55	»	
<i>oñaz</i> . . . . .	1	»	(Etxalar).

(*Jařaituko da*)

# Naparo'ak Erizkizundiari erantzun diona (Varaipena)

## II. ITZEN ERABIDEA

1. Az, -taz, -tzaz, -tzaz.
- A) *Nitaz itzegin* . . . . . 49 efitan (nitez, ultzam.)  
Batzuk *itzegin* ordez *yardoki*, *xarduki*, *yarküdi* (osteritz.) *Jarduki* txafeke gizona = hombre de mala conversación. (Osteritz).  
*nê taz* . . . . . 1 efitan (Beruet).  
*nerezaz* . . . . . 1 » (Betelu).  
*nêgatik*, *nigatik*. 11 » (Sakan).  
*neretzat* . . . . . 1 » (Areso).
- B) *Ontaz* . . . . . 54 » (Unetaz, gontaz, kontaz, etc.).  
*onetzaz* . . . . . 1 » (Arbizu).  
*Hontaz* . . . . . (Narbart, Gartzaïn, Alkoz, Afaiz).
- Z) *Ortaz* . . . . . 51 »  
*hortaz* . . . . . 3 » (Narbart, Alkoz, Afaiz).  
*ořezaz* . . . . . 1 » (Arbizu).  
*ořez* . . . . . 1 » (Osteritz).  
*ořetaz* . . . . . 2 » (Etxalar, Zubiet).
- D) *Artaz* . . . . . 50 »  
*aretaz* . . . . . 1 » (Etxalar).  
*aretzaz* . . . . . 1 » (Arbizu).
- E) Galde biufi samafi da efiarendako.
- F) *Gizonaz* . . . . . 45 efitan.  
*gizonez* . . . . . 2 » (Lizas, Alzas).  
*gizonatzaz* . . . . . 1 » (Arbizu).
2. *Gazteño* . . . . . 18 » (Gaztetxo-to Azpafen-en).  
*gaztetxo* . . . . . 29 » (Gaztetxu, Alsasun).  
*gaxte* . . . . . 2 » (Afiet, Uitz).  
*gatzexko* . . . . . 13 »



Diminutivo -tzat, -*īar* Afaiotz-en; *mendiīar* = montecillo. Neronek galdegin nion Lekaroz-ko muñil bati; senide lañgorik ba duzu? ta, «ez kaune. ni naiz ĩafena» ĩikiena ordez. Mandoiar = mandoko, Lantz-en. Desde niño = ĩaretik (lekaroz).

3. *Mandō* = mandoko. 25 efitan (Aezk, Goyef, Lafaun, Ara-itz, Ultzam, Bazt).

*andī* (diminutivo). . . 6 » (Abaufea, Orozbet, Yabar, Afaiz, Ainzio, Azpaf).

*motx* » . . . 25 »

*ñabar* » . . . 20 »

*oīatx* » . . . 20 »

*xali* » . . . 11 » (Aezk, Ultzam geien).

*andere* (andreto). . . 2 » (Ainzio, Yaufi). Jaufietan erle umea elkitzen delarik efitan da.

*eīo* (eraska) . . . 2 » (Ainzio, Yaufi).

4. A) *Ontzat* . . . 7 efitan (Abaufep, Orozbet, Yaufi, Afiet, Yaben, Ainzio, Ustaf).

*aunditzar* . . . 1 » (Batzuk *aundizar*).

*etxetzar* . . . 16 » (Batzuk *etxezar*).

B) *Onkote* . . . 3 » (Orozbet, Azpir, Afaiz).

*aundikote* . . . 5 » (Orozbet, Etxal, Gartzan, Yaben, Oīo).

*zarkote* . . . 14 »

*sendokote* . . . 5 » (Orozbet, Azpir, Afaiz).

*mozkote* . . . 12 »

*lodikote* . . . 8 »

*gizakote* . . . 2 » (Orozbet, Afaiz).

*andilote* = andikote (Ustaf).

*mozkito* = mozkote (Arbiz, Afaiz).

*mozkoī* = mozkote (Irañet).

Z) *Anditzar* (gaitzesteko) (Lekarotz).

*etxezar* » »

D) *Tzeīi* (aumentativo). 11 efitan (Abaufep, Eskar, Aran, Azpir, Arbiz, Iturm, Afaiz, Alkoz, Iragi, Ainzio, Oīo).

*tzakur* » . . . 11 » (Lengoetan).

*tzulo*(aumentativo) . 9 efitan (Arano, Azpir, Arbiz, Iturzu, Afaiz, Alkoz, Aintzio, OĪo).

5. *Bidali* . . . . . 23 »  
*estali* . . . . . Bost ez beste efi guzietan (Estaldu sakon. 5 efitan).  
*zabali* . . . . . 1 efitan (Egiafeta).  
*zoli* . . . . . 1 » (Orozbet).

*Zořotzi, ugali, bazkali, apali, gosali, askali aři, motzi, ez dire ageri.*

6. *Gaurdanik* . . . . . 7 efitan (Orozbet, Etxal, Lesak, Luzaid, Ainzio, Urzain).  
*gaurdandi* . . . . . 2 » (Zubi, Ezkuf).  
*gaurgandi* . . . . . 2 » (Uitz, Ares).  
*egundanik* . . . . . 2 » (Yaufi, aspar).  
*eguntarik* . . . . . 1 » (Bidang).  
*eguntarikas* . . . . . 1 » (Ustaf), *eguntarik as* (asita).  
*Lendanik* . . . . . 12 » (Aezk, Salaz, efonk).  
*lendankik* . . . . . 2 » (Leitz, Betelu).  
*lengandi* . . . . . 1 » (Uitz).  
*lenganik* . . . . . 1 » (Ustaf).  
*lenganikas* . . . . . 1 » (Ustaf).  
*Noizdanik* . . . . . 10 » (Aezk, Salaz, Efonk, Geien).  
*noiztandi* . . . . . 2 » (Uitz, Ezkuf).  
*noiztarikas* . . . . . 1 » (Ustaf).  
*oraidanik* . . . . . 9 » (Aezk, Salaz, Efonk).  
*oraiganik* . . . . . 1 » (Ustaf).  
*oraindenik* . . . . . 1 » (Lesak).  
*Ordudanik* . . . . . 5 » (Aezk).  
*ordugandi* . . . . . 1 » (Ares).  
*Betidānik* . . . . . 9 »  
*betidandik* . . . . . 1 » (Ezkuf).  
*betidenik* . . . . . 2 » (Etxal, Azpir); *etzidenik* (Azpir).  
*betikotik* . . . . . 1 » (Osteritz).  
*eeindanik* . . . . . 1 » (Bidang).  
*Īikidanik* . . . . . 1 » (Ainzio).  
*txikidanik* . . . . . 1 » (Bidang).  
*Īikidandik* . . . . . 1 » (Ares).

- fikitandik* . . . 2 efitan (Leitz, Intz).  
*aurdanik* . . . 2 » (Abaufe, bietan).  
*aurzututik* . . . 2 » (Abaufep, Eskar).  
*aurzuzotik* . . . 1 » (Yaufi).  
*txikinzutotik* . . . 1 » (Espar).  
*ñodanik* . . . 1 » (Urzaink, *desde la niñez*).  
*nototarikas* . . . 1 » (Ustaf).  
*Aspaldidanik* . . . 6 » (Abaufe 2 Orozbet, Afiet,  
Luzaid, Urzain).  
*aspaldidandik* . . . 1 » (Ezkuf).  
*aintzinadanik* . . . 1 » (Urzain).  
*aldeauretik* . . . 2 » (Uitz, Azpir; *de antemano*).  
*Bardadanik* . . . 1 » (Espar).  
*bartdanik* . . . 1 » (Ainzio).  
*bartgandik* . . . 4 » (Ares, Leitz, Intz, Betelu).  
*bargandi* . . . 1 » (Uitz).  
*barkandik* . . . 1 » (Beruet).  
*bartandik* . . . 2 » (Ezkuf, Leitz).
8. *Urindanik* . . . 1 » (Urzaink).  
*-danik* ordezt, *-ganik* edo *gandik*. 6 efitan (Lekunb, Uitz,  
Leitz, Ares,  
Betelu, Intz).
9. A) *Gaurdaño* . . . 5 efitan (Ezkuf, Leitz, Intz, Azpir,  
Ares).  
*gaurdaño* . . . 2 » (Intz, Elgoñi).  
*egundraino* . . . 1 » (Ustaf).  
*gaurarte* . . . 39 » (artean, artin, etc).  
*gaurartio* . . . 2 » (Irib, Yabar).  
*egunarte, eo.* . . . 3 » (Abaufe 2, Espar).  
*eguarteo* . . . 1 » (Azpaf).  
*gaurartaño* . . . 1 » (Egiafet).
- Gaurartiaño* askotan entzun izan dut, ez dakit non.
- Oraindaino, -daño, -daño, día.* 7 efitan (Eskar, Ezkuf, Uitz,  
Ares, Intz, Afiet,  
Luzaid).  
*oraidrano* . . . . . 1 » (Ustaf).  
*orainarte* . . . . . 35 »  
*oraiartio* . . . . . 11 » (Aezk, Uitz, Bazt).

# Naparó'ak Erikkizundiari erantzun diona (Yaráipena)

## III. ITZ BATZUEN ERABILKERA

1. *Euskara* . . . . 10 efitan  
*uskara* . . . . 23 »  
*oskara* . . . . 1 » (Ituren).  
*eskuara* . . . . 4 » (Amaiur, Arizk, Luzaid, Urdi).  
*euskera* . . . . 11 » (Sakan, Geien).  
*uskerá* . . . . 10 » (Esterib, Ullzun).  
*auskera* . . . . 6 » (Sakan).  
*euzkera* . . . . 1 » (Afaiz).  
*uzkera* . . . . 1 » (Lizas).  
*eskuera* . . . . 1 » (Alsas).  
*eska(r)a* . . . . 1 » (Azpir).
2. *Euskaleñi*. . . . 23 »  
*uskaleñi* . . . . 29 »  
*oskaleñi* . . . . 1 »  
*eskualeñi* . . . . 6 »  
*euskeleñi* . . . . 3 » (Oster, Beorbu, Arbiz).  
*uskaleñi* . . . . 2 » (Nabaz, Lizas).  
*auskaleñi* . . . . 5 »  
*auskeleñi* . . . . 1 » (Irañet).  
*eskuera eñi* . . . . 1 » (Alsasu).

Oar. Oargafi da *eñi* itz onen sena = *tierra, trozo de tierra, campo*. Eñia = pedazo de tierra (bidang); iria = pueblo (bid). Artoeñi = trozo, lote, campo de maíz, *iláñeñi* = campo de arvejas, *garieñi* = campo de trigo f. a. Zibeñin. Baita Abaureg, orozbet, espar, ainzio. Efeun-efia = tierra de un robo = robada esaten da agitz. Ereuaren eñia; *eñeñi eñe* (Litz).

Iruñ-efia = la cuenca de Pamplona (Oío).

3. *Adiskide* etc. . . . . Eñi guzietan s-sekin do x-ekin.  
Areskide (bid).
4. *Zazpi* . . . . . Eñi guzietan z-rekin.
5. *Guzti, guzi* . . . . . Eñi guzietan z-rekin.
6. *Gazte* . . . . . » » » (Iribefin  
*gazte ta gaste*).

7. *Asteazkena* . . . . Efirik geienetan. Bakar batzutan astizkena, astazkena.
8. *Aberats, abrats* . . . . Efi guzietan *ts*-reki. Oĭo-n *abrasa*.
9. *Bizartzu* . . . . 53 efitan  
*bizarzu* . . . . 3 » (Afut, Yaben, Beramend).  
*bizartsu* . . . . 17 » (An emenka).

Oar. Itz au ez da efi-itza toki askotan: *bizardun* eta *bizaraundi* aurki entzuten dire maizago. *Bizartsu* esaten duten efitan ere *ařizu, loizu*, ari dire ez afisu, loisu. Z-rekin bear dula agerian dago. *Zořizu, zarpazu, mukizu buztintzu* (goizuet) makartzu. Eta efienu izenak eta toki-izenak. Aruatzu, Arbizu, Saraitzu, etc. Alare *indartzu* okertu egin da, beste itz frankorekin.

10. *Esne* . . . . . Amaika ez beste efitan.  
*esene* . . . . . 5 efitan (Azpir, Uitz, Urdi, Bakai, Iturm).  
*ezne* . . . . . 6 » (Espar, Yaufi, Eskar, Bid, Urz, Ust).
11. *Orzegun* . . . . . 7 » (Yaufi, Lesak, Lizas, Oĭo, Bidang, Arizk, Narbar).  
*ortzegun* . . . . . 40 »  
*ostegun* . . . . . 24 » (Lafaun, Sakan).

12. Garagartzarorean;—iĭaren, eriaroaren 7 garenean. Bat ez beste efi guzietan. Garagařiĭako 7-an... Gartzau-en.

Arbizun ere ageri da—*ko* bařno beste erizkizundian (bi baitire)—ren ageri da. *Garĕnean* 6 efitan (Lekar, Oster, Urz, Lizas, Alkoz, Ustař). *Garĕna garĕna* ordez Ustařotzen.

13. *Elea* erabiltza den efitan *itza* da *ez izkera*. 14 efitan (Aezk Salaz, Efonk, Geien).

*Oriek eleak dira* (iribř).  
*elezu* = charlatán (Lizas, Etxalar).  
*eleuntzi* (Etxalar).  
*eleputz* (Oster).  
*eleketari* (Oster).  
*eleketan* (Elgoři).  
*elez-ele* = palabra por palabra (Ustĕř).

14. *eskeřik aunitz* . . . . . 2 efitan (Lesak, Ituren).  
*eskeřik anitx* . . . . . 3 » (Ustĕř, Urz, Bid).

- eskeñik asko* . . . . . 42 eñitan  
*eskañik asko* . . . . . 3 » (Arbiz, Osk, Legas).  
*esker mila, miña, miñe* . . . . . 33 »  
*miña esker.* . . . . . 3 » (Yaben, Gartzan,  
 Etxalar).
15. *Donostia* . . . . . 44 »  
*donosti.* . . . . . 30 »
- Gañerako *casu*-etan ez dire tinko. *Donostia* esan afen Donostiko, Donostira esaten dute batzuk. Laraunen batez ere, Donosti, Donostiko, t-a.
16. *Geiago.* . . . . . 22 eñitan  
*geiego* . . . . . 1 » (Bera).  
*geigo* . . . . . 16 »  
*geio* . . . . . 7 » (An Emenka).  
*geiyo* . . . . . 2 » (Urdi, Iturm).  
*geyao* . . . . . 1 » (Etx-Aran).  
*geyo* . . . . . 7 » (Sakan, Geien).  
*geago* . . . . . 1 » (Abaufeg).  
*yago* . . . . . 7 » (Aezk, Efo, Esterib).  
*diago* . . . . . 2 » (Espar, Eskar).  
*obro* . . . . . 3 » (Urz, Ustaf, Bidang).
17. *Zaindu.* . . . . . 18 » (Goief, Bortzeñi, Baztan).  
*zandu* . . . . . 5 » (Azpir, Ares, Betel, Lezet,  
 Intz).  
*zeintu* . . . . . 1 » (Iribef).  
*zaitu, zaiñu* . . . . . 29 »  
*zañu* . . . . . 1 » (Bera).  
*begirazten* . . . . . 1 » (Ustaf).
18. *Agindu.* . . . . . Iñon ez *b*-rekin. Eñi askotan *g*-rekin;  
 beste batzutan ez *b* ta ez *g*-rekin.  
*Hitzeman* (Luzaid); *itzeman* (Abaufeg, Oster) *itz emon*  
 (Eronk).
19. *Leiza.* . . . . . 1 eñitan (Etxal).  
*leize* . . . . . 6 » (Goizu, Luzai, Intz, Betel,  
 Leitz, Lekar).  
*leze* . . . . . 54 »  
*lize* . . . . . 1 » (Betelu).  
*gindanobi* . . . . . 1 » (Espar).  
*indanobi* . . . . . 1 » (Eskar).  
*indandobi* . . . . . 1 » (Bidang).

20. *Argitara, argitera* etc. *Argitaldu* ñon ez.  
*Elkin* = atera (Bid); *erkin* (Urz, Ust).
21. *Bizitza*, (e) . . . 41 efitan  
*bizitz* . . . 7 » (Narbart, Lekar, Ustaf, Olazt,  
Egiafet, Arbiz, Uitz).

*Bizitza* bat = una vida ez dirudi oso oitua; batzuk *bizi* bat.  
*Bizitza*=el mueblaje, el ajuar de casa (Bera, Donamari, Afaioz).

- Eriotza bat* (eriotze). 49 efitan  
*eriotz bat* . . . 10 » (Lekar, Narbar, Etx-aran,  
Bakai, Arbiz, Ares,  
Madoz, Uitz, Leitz,  
Beruet).

- gauza* (e) bat . . . 42 »  
*gauz* bat, bet . . . 23 »

Oar. *Gauz bat, bet* (Donamari, Arizk) baño *lau gauza*.  
Uitzin era gazteak nastekatzen ditue: Bi anai (Ansorena) mutil  
gazteri galdegin nien nola esaten zen: una cosa, dos cosas, tres  
cosas, cuatro cosas, eta bata: gauz bet, bi gauze, iru gauze,  
lau gauze; besteak gauze (b) at, bi gauz, iru gauz, lau gauz.  
Baño zafak gauz esaten dute.

- Neskatxa* (e) bat. . . 23 efitan  
*neskatila bat* . . . 2 » (Yauri, Afaiz).  
*neskatx*, neskais. . . 25 »
22. *Erenteria* . . . 34 »  
*erenterí*. . . 11 »
23. *Bilbao* . . . Bat ez beste efitan.  
*Bilbo* . . . Gartzaun-en.
24. A) *Ilbeltza* . . . Efirik geienetan.  
*izotzila* . . . 18 efitan (Aezk, Salaz, ta an emen).  
*itzolile* . . . 1 » (Beorburu).  
*urtaril* . . . 6 » (Etxalar, Bera, Luzaid, Bid,  
Ust, Urz).

B) Otsail, otxail, t. a.

Z) Martiso, martxo, t. a.

D) Apiril, apiribil (Sakan) t. a.

E) *Maiatz, maietz*. Uitzin esaten dute: baietz; biar dela  
maietz; etzi Pazkoa; ezkontzen dela gure atsoa.

- F) *Garagartzaro* . . . 41 efitan  
*garagañil* . . . 21 »  
*erearo* . . . 1 » (Arizk).

- eriaro* . . . . . 1 efitan (Lekar).  
*eriro* . . . . . 2 » (Bera, Etxalar).  
*ereiero* . . . . . 1 » (Lesak).  
*ekhaina* . . . . . 1 » (Luzaid).  
G) *Uzta* . . . . . 30 » (Bakar batzuk uztaa ta  
uztaila).  
*uzte* . . . . . 4 » (Ultzam).  
*garil* . . . . . 33 » (Aezk, Salar, Efonk,  
Sakan).
- H) *Agoñila* (Luzaid, Bidang, Urz, Ust).  
*abuztu*, *agoztu* etc. gañerako efitan.
- I) *Uñi* . . . . . 48 efitan  
*buruil* . . . . . 17 » (Goieñi, Bortzeñi, Bazi).  
*agoña* . . . . . 1 » (Madoz).  
*setemera* . . . . . 3 » (Efonk).
- L) *Lastail* . . . . . 35 »  
*uñi* . . . . . 15 » *Uñieta* Ustafotz-en. (buruil  
duñetan).  
*azaro* . . . . . 8 » (Aezk, Salaz).  
*agoña* . . . . . 6 » (Lekun, Azpir, Leze, Betelu,  
Intz, Ares).  
*gaztañezitu* . . . . . 1 » (Ezkuñ)
- M) *Azaro* . . . . . 60 »  
*abendu* . . . . . 9 » (Aezk, Salar, Efonk)
- N) *Neguil* . . . . . 1 » (Orozbet).  
*abendu* . . . . . Eñirik geienetan.  
*bigařen abendu*. (Azaroari abendu esaten dioten efitan).
25. *Gosari* . . . . . 56 efitan  
*askari* . . . . . 3 » (Luzaid, Urz, Ust).  
*aldamortzu*, *alamortzu* 5 » (Aezk).
26. *Gosaldu* . . . . . 68 »  
*askaldu* . . . . . 1 » (Luzaid)  
*askaria egin* . . . . . 2 » (Urz, Ustaf).  
*aldamortzatu* . . . . . Aldamortzu duten efitan.
29. *Grabieli* geienak.
30. *Ardandegi* Bakan samar entzuten da, baño geienetan *ar-*  
*dandegi*. *Ardangela* maizago.  
*ardantegi* . . . . . 5 efitan (Goizu, Yaben, Olazti,  
Afaiz, Elgoñi).  
*mindegi* (*d̄*) . . . . . 20 » (Aezk, Ultz, Bazi, Geien).



- mintegi, muntegi, muntegi* gañerako geienak.  
*mindaitz* . . . . Afaiotz-en.
31. *Isiltasun* . . . Efi guzietan *t*-rekin.  
*isiltarsun* . . . 2 efitan (Espar, Yauri).
32. *Biguntasun zuzentasun*. Bi ez beste efi guzietan.  
*bigundasun* . . . 1 efitan (Afaiz).  
*zuzendasun* . . . 1 » (Lanz).
33. Iñon ez.
34. A) *Bide zabala* . . . Geintsunak.  
*lerabidia* . . . . 1 efitan (Elgofi).  
B) *Bidezora* . . . . 8 » (Beorburu, Orozbet, Yauri, Yaben, Intz, Betel, Lanz, Gartzain).

Z) O.

35. *Ilkor*. . . Esaten duten efitan *k*-rekin, ez *g*-rekin. *Igarankor* ez da ageri, baño n-ufena *k*, *iraunkor* = duradero.
36. *Napañoatik* . . . 3 efitan (Ezkuñ, Uitz, Beorbur).  
*nafañoatik* . . . 12 » (An, Emenka).  
*nafaruatik* . . . 2 » (Lesak, Etx-aran).  
*nafañotik* . . . 17 » (Geien, Lafaun).  
*nafañotik* . . . 18 »  
*nafarutik* . . . 2 » (Urdi, Lakun),  
*nafarutik* . . . 4 » (Bakai, Arbiz, Liz-beng, Olazi).  
*nafarëtik* . . . 1 » (Yaben).  
*nafaråtik* . . . 1 » (Etxalar, baita, Nafañotik, Nafarutik).

Oar. —*Tik* bezalatsu,—ra ere: *Napañoatik* Napañoara, t. a.

Egoki ziteken lankideek galdegin balute *Naparoa*'z *Nafaroa* esan afen *Nafañotik* ageri baita (Espartz). Efonkarin Nabaña, Nabañatik, Nabañara.

37. *Nafartar* bat. . . 24 efitan  
*napartar* . . . . 13 »  
*nafar* . . . . 11 »  
*napar* . . . . 15 »  
*nafaño* . . . . 3 » (Eskar, Bid, Usti).  
*Napaña* = el aguardiente (Elgofi).

38. Asteko egunen izenak.  
*Astelen, astearte asteazken* (astizken etc.) Efi guzietan.  
*Jueves* = *Ortzegun* . . . 40 efitan

- orzegun* . . . 2 efitan (Yauri, Lesak).  
*ostegun* . . . 27 » (Lafaun, Sakan).  
*Viernes* = *Ortziral*, *ortziil*, *ortzñl* . . . 10 eritan (Bortzefi, Baztan).  
*ortzilare*, *ortzilere*, *ortzilare* etc. 35 »  
*ostlrare ostirel* etc. . . . . 25. » (Lafaun, Sakan, Geien).  
*Sábado* = *Larunbat*, *lagunbat* (Iraiz). *Laronbat* etc. Laut ez beste efitetan.  
*zapatu* . . . . 1 efitan (Nabaz).  
*neskanegun* . . . 3 » (Bid, Ust, Urz).  
*Domingo* = *Igande*, *igante* (Efonk). Bost ez beste efi guzietan.  
*domeka* . . . . 5 efitan (Alsas, Iturm, Bakai, Urdi, Olazti).  
39. *Napafoan* . . . . O.  
40. *Ťo* mutikoari . . . Efirik geienetan.  
*Ťo* nexkafoari . . . 4 efitan (Iribef, Eskarotz, Bidang, Ainzio).  
41. *Iñon* ez. *Goien* Bera-n. Elizekoai *primitziek*.  
42. *Diosal* egin geienak.  
*yeusala* oskoz.  
*yosala* (Yaben).  
*solastu* (Etخالaf).  
*abur* egin (Orozbet).  
*agur egin* . . . . 5 efitan (Abaufeg, Lanz, Beorburu, Narbarte).  
43. *Despeditu* geienak.  
*agur egin* = *hacer reverencia* . . . 9 eritan (aurki geiagotan ere).  
*agur egin* = *dar la bienvenida* (ituren).  
44. *Gogoratu* geienak (recordar).  
*oroitu* . . . . (Iribef).  
*oraitu* . . . . (Abaufg).  
*eguartan* egon (*ustafotz*) (*¿estar de guarda?*)  
45. *Gurutze* . . . . Bederatzi ez beste efi guzietan.  
*kurutze* . . . . 5 efitan (Espar, Yaufi, Luzai, Bakai, Alsas).  
*krutze* . . . . 1 » (Eskar).  
*krutxe* . . . . 3 » (Urz, Ust, Bid).

46. *Krina* . . . . . 1 efitan (Iribefi).  
*grina* (opini6n) . . . . . 2 » (Abaufeg, Orozbet).  
*grinea* . . . . . 1 » (Yaben).  
*grine* . . . . . 1 » (Lekar).  
*grĩna* (e) . . . . . 26 »  
*inkliĩna* = mala intenci6n (Zubiet).  
*eřo* . . . . . 1 efitan (Oster).  
*ixe* . . . . . 1 » (Beruet).  
 Girna, girĩa . . . . . lĩon ez.
47. (Erderaz bezala).
48. Gure *alde* . . . . . Bi ez beste eřietan.  
 » *alte* . . . . . 2 efitan (Ust, Bid).
49. *Jauna*, (e) ez *Jaunoi*. Eři guzietan. Xauna, Jina etc.  
 Oar. *Ken* ordez *eken* (Iribefi, Abaufep); *gen* (Espar, Yaufi, Azpir, Eřonk) *leku* (Oster).
50. *Edatera* . . . . . Eři guzietan, eratra, (Eřonk).
51. *Zaitea* . . . . . 1 efitan (Goizu).  
*zaitia* . . . . . 1 » (Etxalar).  
*zaitte* . . . . . 18 »  
*zaiře* . . . . . 16 »  
*zaittez* . . . . . 3 » (Betelu, Olazli, Urđi).  
*zaiřez* . . . . . 4 » (Zubiet, Intz, Etx-aran Liz-  
 beng).  
*zaiřea* . . . . . 3 » (Lesak, Ezkuř, Aran).  
*zařea* . . . . . 2 » (Leitz, Azpir).  
*zařee* . . . . . 1 » (Uitz).  
*zaře* . . . . . 1 » (Beramendi).  
*zařez* . . . . . 1 » (Ares).  
*zate* . . . . . 1 » (Beorbur).  
*zaitte* . . . . . 2 » (Abufep, Luzaid).  
*ziře* . . . . . 1 » (Bera).  
*xte* . . . . . 1 » (Yaufi).  
*eguzate* . . . . . 1 » (Ust).  
*guazte* . . . . . 1 » (Urz).
52. *Aprika* . . . . . 3 » (Gartzau, Madoz, Nabaz).  
*afrika* . . . . . Gaņerako eřietan).
53. *Eseri* . . . . . 16 »  
*exeri* . . . . . 4 » (Goizu, Madoz, Ořo, Narbaz).  
*exaři* . . . . . 2 » (Orozbet, Ořo).

- xari* . . . . . 16 efitan  
*xaser* . . . . . 1 » (Ustar).  
*yari* . . . . . 25 » (Bortzezi, Ultzam, Bazt,  
geien).  
*jari* . . . . . 13 » (Sakan, geien).  
54. *Esta deus* . . . . . Zazpi ez beste efitan.  
*ezta ezer* . . . . . 7 efitan (Sakan).  
Oar. *Daus* (Abaufe, Bietan, Afiet, Nabaz, Legas); *daus*  
(Amai, Donamari, Iraiz, Iragi, Ituren, Afaioz) *deus* (Zubiet); *yeus*  
(Elgozi); *eus* (Azpar).  
55. *Lege* . . . . . Efi guzietan.  
56. *Aita jauna* . . . . . 3 efitan (Olazt, Alsas, Urdi).  
*aita juna* . . . . . 2 » (Alsas, Iturm).  
*aitona* . . . . . 1 » (Etxal),  
*ai7ona* . . . . . 4 » (Lesak, Ber, Goizu, Lekun)  
*a7ona* . . . . . 1 » (Aran).  
*ai7una* . . . . . 8 » (Sakan, geien).  
*atuna, (e)* . . . . . 24 » (Lafaun, geien).  
*atxuna, (e)* . . . . . 2 » (Gartz, Nabaz).  
*aitabitxi* . . . . . 1 » (Beorbur).  
*aitautxi* . . . . . 2 » (Abaufeg, Legas).  
*atautxi* . . . . . 1 » (Donamari).  
*aitautxu* . . . . . 1 » (Yabar).  
*aitatxi* . . . . . 1 » (Amai).  
*aitetxi* . . . . . 2 » (Afaioz, Arizk).  
*aiteutxi* . . . . . 1 » (Oster).  
*aitutxi* . . . . . 2 » (Lanz, Iragi).  
*aita7o* . . . . . 2 » (Espar, Yaufi).  
*aitaxo* . . . . . 1 » (Luzaid).  
*aitsoa* . . . . . 1 » (Eskarotz).  
*apitxi* . . . . . 5 » (Iribef, Abaufep, Orozbet,  
Afiet, Ainzi).  
*aputxi* . . . . . 1 » (Iragi).  
57. *Yaiki* . . . . . 13 »  
*jaiki* . . . . . 2 » (Arano, Yaben).  
*yaki* . . . . . 1 » (Narbaz).  
*yeiki* . . . . . 8 » (Goief, Bazt).  
*yeki* . . . . . 7 » (Goiefi).  
*yiki* . . . . . 2 » (Etxal Bera).  
*jeiki* . . . . . 1 » (Lekunb).

- jeki* . . . . . 10 efitan (Lafun, Basabu, Araitz).  
*jagi* . . . . . 10 » (Sakan).  
*jegi* . . . . . 1 » (Afuatz).  
*xaigi* . . . . . 1 » (Urz).  
*xagi* . . . . . 2 » (Bid, Ust),  
*xaiki* . . . . . 10 » (Aezk, Salaz).  
*xeiki* . . . . . 2 » (Espar, Afiet).  
*xeki* . . . . . 1 » (Yabaz).  
*xegi* . . . . . 2 » (Iribef, Irañ).
58. *Gizonik aski* . . . . . 32 efitan
- gizonak aski* . . . . . 1 » (Amaiur).  
*gizon aski* . . . . . 2 » (Oïo, Narbart).  
*aski gizon* . . . . . 2 » (Ustaf, Urzaink).  
*gizon ausarki* . . . . . 1 » (Bera).  
*gizona pranko, franko*. 18 » (Goief, Lafaun, Araitz,  
 Sakan).  
*gizon franko* . . . . . 3 » (Alkoz, Iraiz, Nabaz).  
*franko gizon* . . . . . 4 » (Afaiotz, Ituren, Besak,  
 Donamari).  
*naiko gizon* . . . . . 15 » (Sakan, geien).  
*naiko gizona* . . . . . 1 » (Yabar).  
*naikoa gizon* . . . . . 2 » (Afuatz, Arizk).  
*gizona naikoa* . . . . . 12 » (Goief, Bazt, Sakan).  
*gizonak naikoa* . . . . . 1 » (Beorbur).  
*gizon naikoa* . . . . . 2 » (Olazti, Legas).  
*gizona naiko* . . . . . 1 » (Oïo).
59. *Bereter* . . . . . 1 » (Bidang).  
*atxezatu* . . . . . 1 » (Ustaf).  
*atizatu (atizatra)* . . . . . 1 » (Urzaink).  
*erdein* . . . . . 1 » (Bidangoz) = caber.  
*Eden zâfak*).
- Caber = *itxiki* (Ustar); funeral = *ilari* (Afiet, Iribef), *ilario* (Iribef); *ostea* = el sepelio (Eskar).
60. *Ilun*, (batzuk ilun) . . . . . 40 efitan
- ulun* . . . . . 3 » (Urz, Ust, Bid).  
*betitun* (ilun) . . . . . 14 » (Aezk, Araitz).  
*betulun* . . . . . 1 » (Lekunb).  
*begilun* . . . . . 1 » (Azpaf).  
*begi-ilun* (1) . . . . . 8 » (Iribef, Oïo, Iragi, Oster,  
 Iraiz, Lizas, Donamari, Amaiur).

<i>betikulun</i> . . . . .	2	efitan (Urz, Ust).
<i>bekañilun</i> . . . . .	1	» (Uitz).
<i>bekainbeltza</i> . . . . .	1	» (Altsas).
<i>kopetilun</i> . . . . .	2	» (Leitz, Uitz).

(1) Abé de Leun, diruek galdu eta begiek ilun (Osteritz).

<i>biotzilun</i> . . . . .	2	efitan (Yaben, Iribef).
<i>biotzil</i> . . . . .	2	» (Madoz, Yabar).
<i>bañen-il</i> . . . . .	1	» (Etxal).
<i>motz</i> . . . . .	2	» (Yabar, Ainzira).
<i>beltzuri</i> . . . . .	6	» (Eskar, Yaufi, Etxelar, Ainzio, Azpañ, Bidang).

*goibel* (eguraldiaz esaten da 14 efitan

*triste* . . . . . Efi guzietan esaten da itz txanbeliñ an.

61. <i>Otoitz egin</i> . . . . .	27	efitan (Etegutú agitz).
<i>otoi egin</i> . . . . .	4	» (Yaufi, Ustaf, Urz, Arbizu).
<i>otoitu</i> . . . . .	1	» (Abaufep).
<i>arñ egin</i> . . . . .	1	» (Etxalar).

*Otoitze* (Oskoz, Uitzin zârak) «Gutaz egizu otoitz ona» esaten da santa Garaziren kopletan.

62. A) *Atxanini* . . . . . 4 efitan (Iribef, Orozbet, Espari  
Ainzio) Azkue *atxamiñi atximini*.

<i>atxiyamatxi</i> . . . . .	1	» (Arbizu) (Atxitamatatx, Azkue).
<i>atxitamutxita</i> . . . . .	2	» (Bakai, Iturm).
<i>atxitemutxitari</i> . . . . .	1	» (Urdi: gabez argi-inguru- an dabilenari).
<i>atximitxi</i> . . . . .	1	» (Afuatz).
<i>matxita</i> . . . . .	1	» (Etx-Aran).
<i>tximutx</i> . . . . .	3	» (Leitz, Ares, Betelu).
<i>axandalo</i> . . . . .	1	» (Lekunb).
<i>poxpolin</i> . . . . .	2	» (Azpir, Bezet).
<i>pinpilinpausa</i> . . . . .	1	» (Lesak).
<i>txintxilinpalo</i> . . . . .	1	» (Olazti).
<i>txipiriñon</i> . . . . .	1	» (Ezkuñ).
<i>jainko-oñõ</i> . . . . .	18	»
<i>jainkoaren mandalari</i> . . . . .	9	efitan
<i>mariposa</i> . . . . .		Efi askotan.
B) <i>Armiama</i> . . . . .	20	efitan
<i>armearma</i> . . . . .	1	» (Intza).
<i>ermiarma</i> . . . . .	3	»

<i>irmiarma</i>	. . . . .	7	efitan
<i>irmiarmau</i>	. . . . .	2	» (Irañet, Afuatz).
<i>irmiarmario</i>	. . . . .	1	» (U-arak).
<i>armimau</i>	. . . . .	7	» (Sakan, Ultz).
<i>armimeru</i>	. . . . .	1	» (Iragi).
<i>armimosario</i>	. . . . .	1	» (Iraiz).
<i>almemoru</i>	. . . . .	1	» (Liz-beng).
<i>almimora</i>	. . . . .	1	» (Arbizu).
<i>almimoro</i>	. . . . .	1	» (Etx-Aran).
<i>armamilo</i>	. . . . .	7	»
<i>armanbilo</i>	. . . . .	1	» (Afiei).
<i>armigo</i>	. . . . .	1	» (Bera).
<i>argimau</i>	. . . . .	1	» (Nabaz).
<i>añamorma</i>	. . . . .	2	» (Espar, Yaufi).
<i>amoma</i>	. . . . .	1	» (Lakuntz).
<i>amaratza</i>	. . . . .	1	» (Olazti).
<i>añaberba</i>	. . . . .	1	» (Urzaink).
<i>mirimau</i>	. . . . .	1	» (Urdi).
<i>mirimarau</i>	. . . . .	2	» (Bakai, Iturm).
<i>lipu</i>	. . . . .	1	» (Luzaid).
Z). <i>Xaguxar</i>	. . . . .	17	» (Lafaun).
<i>inara</i>	. . . . .	1	» (Liz-beng).
<i>inere</i>	. . . . .	1	» (Iragi).
<i>iñede</i>	. . . . .	1	» (Nabaz).
<i>inara-sagu</i>	. . . . .	3	» (Liz-ben, Arbizu, Etx-aran).
<i>gau-enara</i> (gabiñare t. a.)		29	efitan (Goiefi, Sakan).
<i>apoañari</i>	. . . . .	1	» (Yaufi).
<i>apañari</i>	. . . . .	1	» (Espar).
<i>gautxori</i>	. . . . .	2	» (Orozbet, Lanz).
<i>txordingo</i>	. . . . .	1	» (Lunbier).
<i>sorgintxori</i>	. . . . .	1	» (Abaufep).
<i>ipurdimotx</i>	. . . . .	1	» (Lesak).
<i>ezkabaxoño</i>	. . . . .	1	» (Legas).
<i>argixorgin</i>	. . . . .	1	» (Elgoñi).
<i>xorbeltza</i>	. . . . .	2	» (Nabaz, Donamari).
<i>txirina</i>	. . . . .	1	» (Añaitz).
D). <i>Legena</i>	. . . . .	5	efitan (Ezkuñ, Añaz, Alkoz, Lanz, Iraiz),
<i>negela</i>	. . . . .	6	» (Lesak, Bera, Donam, Zubi, Lizas, Ituren).

<i>negala</i>	. . . . .	7	»	efitan (Iribef, Amai, Lanz, Gartzain, Afaiotz, Arizk, Lekar).
<i>igal, ial</i>	. . . . .	5	»	(Yaufi, Eskar, Espar, Uitz, Lekunb).
<i>igela, iela</i>	. . . . .	22	»	(Lafaun, geien).
<i>iyela</i>	. . . . .	1	»	(U-arak).
<i>ikel</i>	. . . . .	4	»	(Iribef, Abaufeg, Orozbet, Azpañ).
<i>urigel</i>	. . . . .	3	»	(Oster, Iragi, Ainzio).
<i>urikel</i>	. . . . .	1	»	(Afiet).
<i>xetel</i>	. . . . .	2	»	(Etxalar, Elgoñi).
<i>txetel</i>	. . . . .	1	»	(Narbaz).
<i>xatel</i>	. . . . .	1	»	(Legas).
<i>urapo</i>	. . . . .	1	»	(Nabaz).
<i>zapoziyal</i>	. . . . .	1	»	(Etx-Aran).
<i>zapiñel</i>	. . . . .	1	»	(Liz-beng).
<i>zapiyelberde</i>	. . . . .	1	»	(Arbizu).
<i>zapielixter</i>	. . . . .	1	»	(Lakuntz).
<i>kunkunberde</i>	. . . . .	1	»	(Iturmendi).
<i>ubelaiza</i>	. . . . .	1	»	(Bakai).
<i>ubaraxi</i>	. . . . .	1	»	(Alsas).
<i>ubariza</i>	. . . . .	1	»	(Olazti).
<i>ubaxa</i>	. . . . .	1	»	(Urñi).
E). <i>Apo</i>	. . . . .	21	»	
<i>apotzar</i>	. . . . .	3	»	(Luzai, Oster, Bid).
<i>apataña</i>	. . . . .	1	»	(Abaufeg).
<i>arapo</i>	. . . . .	1	»	(Yaben).
<i>larapo</i>	. . . . .	2	»	(Orozbet, Lizas).
<i>zarapo</i>	. . . . .	2	»	(Beorbur, Nabaz).
<i>aputza</i>	. . . . .	1	»	(Ustaf).
<i>zapielkunkun</i>	. . . . .	1	»	(Lakuntz).
<i>motxoño</i>	. . . . .	2	»	(Azpir, Egiafet).
<i>lauko</i>	. . . . .	2	»	(Ituren, Legas).
<i>kunkuna, (e)</i>	. . . . .	10	»	(Geien, Sakan).
<i>zapo</i>	. . . . .			Eñi askotan.
63. <i>Prantzie</i>	. . . . .	3	»	efitan (Leitz, Uitz, Azpir).
<i>frantzia, (e)</i>	. . . . .			Gañerakoetan.
64. <i>Prantzesa</i>	. . . . .	4	»	efitan (Madoz, Leitz, Uitz, Beruet).
<i>frantzesa, prantsesa, frantsa</i>	. . . . .			Gañerakoetan.
<i>autxa</i>	. . . . .	2	»	efitan (Ustaf, Urzain).



65. *Oroitgari* . . . 1 » (Yaufi).  
*oroigari* . . . 3 » (Etxalar, Oster, Ainzi).  
*oroikari* . . . 4 » (Ariet, Beorbur, Lekaro, El-  
gofi).  
*oroitzaren* . . . 1 » (Abaufep).  
*oraitzopen* . . . 2 » (Bera, Luzaide, *recuerdo*).  
*oroitzepen* . . . 2 » (Afaiz, Alkoz).  
*oroizepen* . . . 1 » (Gartzain).
66. *Lapurdi* . . . 14 »  
*laburdi* . . . 3 » (Afaiz, Alkoz, Narbart).
- «Ezta beti Lapurdin festa». (Beramendi). Biba basanabar,  
kuku Lapurdi (Osteritz). Lapurdire baauke emendik (Beorburu).
67. *Lapurditarak* . . . 9 eritan (Lekar, Arizk, Afaioitz,  
Ainzi, Oster, Luzai,  
Amai, Orozbet, Aba-  
ufep).  
*lapurditarak* (1) . . . 4 » (Elgofi, Beorburu, Le-  
kunbefi, Yaben).  
*laburditarak* . . . 4 » (Nabaz, Alkoz, Afaiz,  
Yaufi).

(1) Lapurditarak = raza de ladrones (Yaben).

Joanes Eixebeñik barka bekik, baño Lapurdi aurki da *lapur-eri*,  
Erderaz ere esaten da: «gascón, ladrón», eta gaskonak gureen  
artean dire.

# ERIZKIZUNDIA NAPAŖOA BARENEN

## I. ITZEN OTSA

1.  $A \times A$ .
  - A) *Áreba* . . . . Efi guzietan.
  - B) *Árebak*. . . . 8 efitan (1).  
*Árebek*. . . . 6 » (Efirik geienetan bietara).
  - Z) *Ama* . . . . Efi guzietan.
2. *D vocal artean*.
  - A) *Edo*. . . . 10 efitan.
  - B) *Edan* . . . . 9 »
  - Z) *Iduki* . . . . 4 » (bêskoitz, ustaritz, kanbo, hazpar). Gañerako efitan ukhan. Iduki esaten dutenetan ere aurki mus-ean bakafik.
3.  $E + A$ .
  - A) *Bear* . . . . Efi guzietan.
  - B) *Luzia* . . . . Efi guzietan.
4. F) *Aferak eta kafe*. Pilipe, Aldude-n bakafik.
5. *G vocal artean*.

*Egun edeña*. . . . 8 efitan.  
*eun* . . . . 2 » (urket, ustar).  
*Lo dago*. . . . 4 » (hazp-aldud, kanb, bêsk).  
*lo do*. . . . 3 » (helet, urket, D. Garaz).  
*lo dao* . . . . 1 » (ustaritz).  
*Ohian do*, *lo dützi*, t. a.
6. *Y vocal baten aurean*.
  - A) *Yan* . . . . 9 efitan.
  - B) Bizkairako.
7. *Amaierako I + A*.

*Egia* . . . . 9 »  
*Egiya* . . . . 1 efitan (Aldude).
8.  $I + G$ .

---

(1) Ez dire erabili amar efi baizik.

- A) *Igortzi* . . . . 1 efitan (kanbo).  
*Perekatu, protatu, toratu, karakatu* t. a.
- B) *Ighesi*. . . . . 1 efitan (haspar).  
*iges* . . . . . 1 » (kanbo).  
*ihesi* . . . . . Gañerakoetan.
- Z) *Igan* . . . . . 6 efitan (D. garazi, haspar, usta, bêska, aldu, kanb).  
*igain*. . . . . 1 » (bardotz).  
*irain* . . . . . 2 » (urket, helet).  
*iragan* . . . . . 1 » (larzabal).
9. *I + L*.
- A) *Hil* . . . . . Efi guzietan l-rekin.
- B) *Egile, igile, etc.* Efi guzietan l-rekin.
- Z) *Mutila* = criado. Efi guzietan.  
*Orkatila* ordez *aztalexurra*.  
*Neskatila* Bardotze-n.
- D) *Zil da* = es libre (kanbo-n).  
*Xilko zilko* Efi guzietan.
10. *I + N*.
- A) *Zazpira* . . . . . Efi guzietan.
- B) *Arin* . . . . . Efi guzietan.
11. *I + S*.
- Isildu*. . . . . 5 efitan (haspar, aldud, bêska, urk, helet).  
*Izildu* . . . . . 1 » (Ustaritz, ixildu diminutivo).  
*ixildu* . . . . . (larzal, bêska, kanb, ust, D. Garazi).
12. *I + T*.  
*Zuritu, xuritu*-(i). Efi guzietan t-rekin.
13. *I + Ts*.
- Itsu* . . . . . 6 efitan *ts*-rekin (ust, aldu, kanb, bar, helet, larzab).  
*itxu* . . . . . » (larzab, helet, urk, bêska, hazp. D. Garazi).
14. *I + Tz*.
- A) *Balitz* . . . . . Efi guzietan.
- B) *Litake, liteke* . . . . . Efi guzietan. Iñon ez *tz*-rekin.
15. *I + Z*.
- R) *Izan* . . . . . 7 efitan (Beste iruetan ez da ageri).
- B) *Gizona bizi*. . . . . Efi guzietan z-rekin.

- Z) *Zoñiz* . . . . . Efi guzietan.
16. *Il + D.*  
A) *Bildur ordez beldur.*  
B) *Hil da, hil düzli, t. a.* Efi guzietan.
17. *In + D.*  
A) *Indar.* . . . . . Efi guzietan.  
B) *Ezin du* . . . . . 2 efitan (ustar, kanb).  
*Ez dezake, t. a. beste efitan).*
18. *O + A.*  
A) *Besua* . . . . . Efi guzietan.  
*besoa* . . . . . Ustaritz-en.  
B) *Noha, noa* . . . . . 4 efitan. (helet, D. Garazi, haspar,  
kanb).  
*nua* . . . . . 1 » (aldud).  
*Baniazu yoan niz t. a.*
19. *R vocal artean.*  
A) *Egun ere bai* . . . . . 2 efitan (kanb, helet).  
» *ee* . . . . . Gañerako efitan.  
B) *Etxerat, (ra)* . . . . . 3 efitan (haspar, aldu kanb).  
*Etxeat* . . . . . Gañerakoetan.
20. *diminutiv.*  
*Xakur* . . . . . 9 efitan (Alduden, ez besteetan).  
*Xeri* . . . . . 8 »  
*xuri* . . . . . 3 » (bêsk, D. Garazi, ustar).
21. *Ī diminutivo.*  
*Ītalo* . . . . . 1 efitan (Ustar).  
*guĭi* . . . . . 5 » (larzab, helet, urk hazp, ust).  
*ĭu.* . . . . . 1 » (helet).  
*ĭuntun* . . . . . 2 » (ust, helet).
22. A) *Ārots, afamots* (bard.) azantz. Geienak *ārots. Ots* (kanb).  
B) *Aberatsa* . . . . . 7 efitan.  
*aberatxa* . . . . . 3 » (D. Garazi, bard, bêsk).
25. *U + A.*  
A) *Eskua* . . . . . 1 efitan (hazp).  
*eskuya* . . . . . 2 » (bêskoitz).  
*eskuia* . . . . . 1 » (ustar).  
*eskia.* . . . . . 4 » (larzab, bard, D. Garazi, aldu).  
*eskĭa,* . . . . . 1 » (helet).  
B) *eskuan* . . . . . 2 efitan (hazp, kanb).  
*eskĭan* . . . . . 1 » (helet).

- eskuyan* . . . . 4 efitan (bêsk, urk, hazp, kanb).  
*eskian* . . . . 4 »  
*eskuian* . . . . 1 » (ust).
24. *Ez, berez, urez* Bat ez beste efitan.  
*ures* . . . . Bêskoitze-n.
25. *Ai + L.*  
*Sailean* (ian) . . . 6 efitan.  
*Sailian* . . . . 1 (kanbo).
26. *A + en.*  
*Hain* . . . . Efi guzietan.
27. *Ai + S.*  
A) *Aise* . . . . Efi guzietan.  
B) *Maisu orde* *erienta*.
28. *Ai + T.*  
*Aita* . . . . 9 efitan.  
*Aïfa* . . . . 1 » (bardotz).
29. *Ai + Tz.*  
*Gaitza* . . . . Bat ez beste efitan.  
*gaitsa* . . . . Beskoitze-n.
30. *Ai + Z.*  
*Haize, aize* . . . Efi guzietan.
31. *Ei + L.*  
*Ereile* . . . . 8 efitan (erehile kanbo-n).  
*eraile* . . . . 1 » (ustar).  
*ereitzale* . . . . 1 » (D. Garazi).
32. *Ei + N.*  
*Behin* . . . . Efi guzietan.
33. *O.*
34. *Ei + T.*  
A) *Hil beite* . . . . 1 efitan (ustar).  
» *bite* . . . . 1 » (kanb).  
» *bedi* . . . . 7 » (aldu, hazp, bêsk, urk, bard,  
helet, larz).
- B) *Emendatu. Geifu ez da emengoa.*
- Z) *Ereiten* . . . . 8 efitan (*erehiten*, kanb).  
*eraiten* . . . . 1 » (ustar).
35. *Leizar* . . . . 8 »  
*lizar* . . . . 1 » (ustar).
36. *Soil* . . . . Efi guzietan.

37. *Oi + n.*  
*Soineko* . . . . 6 efitan.  
*suiñeko* . . . . 1 » (bard).
38. *Oi + T.*  
*Lohitu* . . . . 4 efitan (D. Garazi, ust, aldu, kanb).  
 Gañerako, efitan loiz-  
 tatu t. a.
39. *Oi + z.*  
*Goizeko* . . . . Efi guzietan.
40. *Au + a.*  
 A) *Lauak* . . . . Efi guzietan.  
 B) *Gauaz* . . . . 7 efitan.  
*gabaz* . . . . 5 » (batzuetan, bietara).
41. *Au + e.*  
 A) *Hauek* . . . . 2 (urk, bêsk).  
*hauk* . . . . 3 efitan (D. Garazi, bêsk, hazpar).  
*hok* . . . . 6 »  
 B) *Gauerd, gauherdi*. Efi guzietan.  
 Z) *Gauero* . . . . Iñon ez.  
*Gauoroz* . . . . 5 efitan (D. Garazi, aldu, ustar, bard,  
 helet).  
*gau guziz* . . . . entzutenago da.
- D) *Laueun, lauehun* Efi guzietan.  
 E) *O.*
42. *O. Gaanurik* . . . . Kanbo-n.
43. *Au + o.*  
 A) *Gauon, gauhon, gauhun*. 8 efitan.  
*gahun* . . . . . 2 » (bard, aldud).  
 B) *O.*
44. *Eu + a.*  
*Nuen* . . . . . 2 » (kanb. ustar).  
*nuin* . . . . . 1 » (ustar).  
 Gañerakoan nian, niun, nizon, etc.
45. *Eu + e.*  
*Zuek* . . . . . 2 efitan (ustar, kanb).  
*Ziek, zik*, gañerako efitan.
46. *Argina* . . . . Efi guzietan.  
*burdina* . . . . 7 efitan.  
*burdiña* . . . . 2 » (larzab, bard).  
*ozpina* . . . . 3 » (D. Garazi, ust, aldud).

Gañerakoetan *minagria*

47. *Eskuetan* . . . 1 efitan (aldud).  
*eskietan* . . . 3 » (ust, helet, urket)  
*eskuyetan* . . . 1 » (hazpaf).  
*eskietan* . . . 2 » (D. Garazi, bard).  
*eskítan* . . . 1 » (D. Garazi).
48. *Ibaia* . . . 2 » (ustar, aldud).  
Oar. *Uharla* (bêsk) *Urhandia* (D. Garazi, urk, hazp, helet, ust, aldud).  
*urhaitza* (larzab). Cfr. *uhaitz*.  
*Erayak* . . . 1 efitan (kanb). Besteetan efaïn, efaïñ, efaïn, etc.
49. *Gainerat* . . . 8 »  
*gañera* . . . 1 » (larzab).  
*gairat* . . . 1 » (bard).
50. *Behia* . . . Efi guzietan.  
*Eho* . . . 6 efitan.
51. *Idoia* . . . Iñon ez, Izla (larzab) ithandi (helet)  
*zipu, zipi*, (ezp, hazp, bard); aintzirk  
(ustar) ihiztoka (bêst).
52. *Oinez* . . . 8 efitan.  
*huñez, uñez* . . . 2 » (larzab, bard).
-

## II. ITZEN ERABIDEA

- 1: -az, -faz, -fzaz, -zaz.
- A) *Nitaz* . . . . 9 efitan.  
*enetako* . . . . 1 » (aldud).  
*enetzat* . . . . 1 » (urket).
- B) *Huntaz* . . . . Efi guzietan.
- Z) *Hortaz* . . . . Efi guzietan.
- D) *Hartaz* . . . . 5 efitan.  
*hetaz* . . . . 5 »
- F) *Gizona* . . . . 8 »
2. *Gazteño* . . . . 5 » (besk, urke, bard, hazp).  
*gaztefo* . . . . 2 » (bard, aldu).  
*Mandō* . . . . 8 »  
*aundī handī* . . . . 2 » (aldud, kanb).  
*motx* . . . . 1 » (kanbo).  
*ñabar* . . . . 3 » (ustar, larzab, kanb).  
*orātx* . . . . 1 » (kanb).  
*xali* . . . . 1 » (kanb).  
*andere* . . . . 4 » (ustar, kanb, helet, bēsk). An-  
dereño (bēsk).  
*eño* . . . . 2 » (kanb, aldud).
4. Aumentativos.
- A) *Ontzar* . . . . 1 » (kanbo).  
*aunditzar* . . . . 1 » (aldud).  
*etxetzar* . . . . 2 » (kanb, aldud).
- B) Inon ez.
- Z) Inon ez.
- D) Inon ez.
5. *Estali* . . . . Efi guzietan.  
*zabali* . . . . 1 efitan (helet).  
*zofoṭzi* . . . . 1 » (helet).
6. *Gaurdanik* . . . . 1 » (kanbo).  
*egundanik* . . . . 3 » (urk, bard, bēsk).  
*Lehendaniċ* . . . . 1 » (kanbo).  
*Oraidanik* . . . . 8 »  
*Ordudanik* . . . . 1 » (kanb).  
*Betidaniċ* . . . . Efi guzietan.  
*Tipidaniċ* . . . . 3 efitan (D. Garazi, bard, kanb).



- īpidanik* . . . 1 efitan (helet).  
*aintzinedanik* . . . 1 » (larzab).  
*aspaldidanik* . . . 7 »
7. *Aspaldiganik* . . . 1 » (urket).  
8. *Urundanik* . . . 4 » (bêsk, urk, D. Garazi, kanb)  
*uřendanik* . . . 1 » (bard).
9. A) *Egunartio, -artian*.  
*Egunartino* . . . 1 efitan (bard).  
*gaurdaino* . . . 1 » (kanb),  
*oraindaino* . . . 1 » (kanb).  
*oraidino* . . . 1 » (urket).  
*egundaino* . . . 1 » (kanb).  
*e(g)undino* . . . 1 » (urk).  
*betidaino* . . . 1 » (kanb).
- Geienak *arte artio*
- B) *Oraindaiño* . . . 1 efitan (kanb).  
*oraino* . . . 1 » (hazp).  
*oino* . . . . . 2 » (bêsk, ustar).  
*orano* . . . . . 1 » (urk).  
*oano* . . . . . 1 » (helet).  
*ono* . . . . . 3 » (bard, aldu, larzab).  
*orartino* . . . . . 1 » (D. Garazi).
10. *O*.  
11. *Gordegu* . . . 3 » (D. Garaz, aldud, larzab, *gor-  
dagu*).  
*etzangu* . . . . . (D. Garaz, aldu).  
*Gordagi* (larzab) *etzangi* (helet). *Gordailu* (bêsk, urk).
12. *-Tar* n-ren atzetik. *Beti* -dar; *Azkaindar*, *Suheskundar*  
*Irundar*, *Donibandar*.  
*-tar* l-ren uřena; *batzuk*-dar *Larzabaldar*, *Madrildar*;  
beste *batzuk Larzabaltar*, *Madriltar*.
13. *O*.  
14. *Egunean* . . . 1 efitan (kanbo).  
*Egunian* . . . 4 » (larzab, aldud, ustar. D. Ga-  
razi).  
*egunien* . . . 1 » (bard).  
*egunîn* . . . 1 » (urk).  
*Bihamunian*, *biamonîn* (urk).  
*Egungo* = de hoy . . . Efi guzietan.  
*egundanik* = desde hoy 3 efitan (urk, bard, aldu).

*Egunetik goitik, egundanik góitik etc. a.*

15.	<i>Mahinán</i>	. . .	2	efitan (házp, ust),
	<i>mahian</i>	. . .	4	» (helet, bêst, aldu, urk).
	<i>mahayen</i>	. . .	1	» (kanb).
	<i>mahan</i>	. . .	1	» (larzab).
	<i>mahañen</i>	. . .	1	» (bard).
	<i>mahaietik</i>	. . .	1	» (kanb).
	<i>mahitík</i>	. . .	3	»
	<i>mainetik</i>	. . .	1	» (ust).
	<i>mahainetik</i>	. . .	1	» (házp).
	<i>mahaitik</i>	. . .	2	» (larzab, urk).
	<i>mahaintik</i>	. . .	1	» (bard).
	<i>mahaikoa</i>	. . .	3	» (kanb, larzab, urk).
	<i>mahainkoa</i>	. . .	1	» (bard).
	<i>mahikoa</i>	. . .	4	» (házp, bêsk, helet, aldu).
	<i>mainekoa</i>	. . .	1	» (ust).
	<i>mahaira(i)</i>	. . .	3	» (larzab, bêsk, urk).
	<i>mahira</i>	. . .	4	» (aldú, házp. bêsk, helet).
	<i>mainerat</i>	. . .	1	» (ustar).

B) O.

Z) O.

14. A) Geienak *gauan, gautik, Gauean, gauetik*, etc. (kanb).

B) *Lauean*. Iñon ez. Ordokian (kanbo, helet)- ordian (ordian larzab); befian (bêsk).

17. A)	<i>Amaren</i>	. . .	1	efitan (házp).
	<i>amaena</i>	. . .	3	» (aldud, ust, larzab).
	<i>amaina</i>	. . .	1	» (D. Garazi).
	<i>amâna</i>	. . .	5	» (kanbo, helet, bard, urk, bêsk).

B) *Senararena* . . . | 1 |

*senaraena* . . . | 3 |

*senarâna* . . . | 6 |

18. A) *Amarentzak* . . . | 1 | efitan (házp). |

*amantzat* . . . | 2 | » (bêsk, urk). |

*amântzat* . . . | 1 | » (ustar). |

*amaendako* . . . | 1 | » (helet). |

*amândako* . . . | 1 | » (kanb). |

*amaindako* . . . | 1 | » (D. Garazi). |

*senarântzat* . . . | 1 | » (ustaritz). |

*senaraendako* . . . | 1 | » (D. Garazi). |

*senarântzat* . . . | 1 | » (urk). |

- Gañerako efitan ez da ageri.
19. Batzuk *Irungo*, besteak *Iruneko*. besteak deus ere ez.  
*Irundik* eta *Iruntik* (hazparn).  
*Emengo* . . . . 6 efitan Besteetan ez da ageri. He-  
 bengo (larzab).  
*hemendik* . . . . 4 » (kanb, ust, hazp, helet).  
*hebentik* . . . . 1 » (larzal).
20. *Madrileko* . . . . 3 » (urk, helet, ust).  
 -tik ez da ageri.
- 21, 22. Utsean daude erizkizundiak. Beskoitzeko, Ustaritzeko,  
 Donezahafeko, besterik ez da ageri r-ren, s-ren eta  
 z-ren atzetik ez dezaguke yakin *g* ala *k*, *d* ala *t* denik.  
*Lurdesko* ez da esaten: Lürdeko, Lurdako (larzab).
23. A) *Mendi batean* . . . . 1 efitan (kanb).  
 » *batian* . . . . 6 » (larzab, helet, aldu, ustar,  
 hazp, D. Garazi).  
 » *batetan* . . . . 3 » (bêsk, urket, bard).
- B) *Egun batez* . . . . 7 »  
 » *baten* . . . . 1 » (helet).  
 » *batian* . . . . 2 » (hazpar, aldu).
24. *Mendirat buruz* eta *mendi alderat*: -rantza iñon ez.
25. *Enekin* . . . . Efi guzietan.  
*enekilan* . . . . 1 efitan (larzab).  
*enekila* . . . . 1 » (D. Garazi).
26. *Gizoneri* . . . . 2 » (bêsk, urke).  
*gizoner* . . . . 7 »  
*gizuner* . . . . 1 » (bard).
27. Galtzeko ifisküan, pundian, lanyerian, etc.  
*Galtzer* . . . . 1 efitan (kanb).
28. Heldu den *hilabeteko* . . . . 3 efitan (kanb, larzab, bard).  
 » » *hilâteko* . . . . 3 » (bêsk, urk, hel).  
 » » *ilêteko* . . . . 1 » (bard).  
 » » *ilâko* . . . . 1 » (ust).  
 » » *ilarte* . . . . 1 » (D. Garazi).
29. *L + Ka* .
- A) *Eztulka* . . . . Efi guzietan. Eztulkan (bard).
- B) *Isilka, ixilka*. Efi Guxietan.
30. *O*.
31. *L + Ki*.  
*Oihalki* . . . . 3 efitan (helek; urk, ustar).

- oyalki* . . . . 2 efitan (bard, kanb).  
*Txalki* . . . . 1 » (bard).
32. *N + ki*.
- A) *Arainki* . . . . 5 » (helet, urk, ustar).  
 B) *O*.
33. A) *Non* . . . . 1 » (kanb).  
*nun* . . . . Efi guzietan.  
 B) *Nondik* . . . . 1 efitan (kanb).  
*nundik* . . . . 9 »  
*nuntik* . . . . 2 » (larzab, bard).
34. *Noiz* . . . . 9 »  
*nuiz* . . . . 1 » (bard).
35. *Nola* . . . . 9 »  
*nula* . . . . 1 » (bard).
36. *Nolako* . . . . 9 »  
*nulako* . . . . 1 » (bard).
37. *Zonbat* . . . . 6 » (helet, urk, D. Garazi, hazp,  
 aldu, kanb).  
*zomat* . . . . 1 » (ustar).  
*zunbat* . . . . 2 » (larzab, bard).
38. A) *Nor* . . . . 9 »  
*nur* . . . . 1 » (bard).  
 B) Bakafarendako bezala.
- Z) *Nork* . . . . 1 » kanb).  
*nok* . . . . 8 »  
*nuk* . . . . 1 » (bard).
49. A) *Zer* . . . . 8 » (baita ze ere batzutan).  
*ze* (bakafik) . . . . 1 » (larzab).  
*zer gauza* (D. Garazi) *ze gauzak* (aldu, helet).
40. A) *Zoin* . . . . 7 efitan.  
*zuin* . . . . 2 » (larzab, bard).  
*zein* . . . . 1 » (hazparn).
- B) Bakafarendako bezala.
41. A) *Nihaur* (nihau). 5 efitan.  
*niau* . . . . 1 » (aldud).  
*nihoni* . . . . 1 » (ustar).  
*niho* . . . . 2 » (bêsk, urk).
- B) *Hihaur* . . . . 7 »  
*hioni* . . . . 1 » (ustar).  
*ihone* . . . . 1 » (urk).

- iho* . . . . . 1 efitan (bêsk).
- Z) *Bera*, (hua bera) Efi guzietan.
- D) *Guhaur* . . . . . 2 efitan (helet, bard).  
*guhaur* . . . . . 2 » (larzab, hazp).  
*guhaunik* . . . . . 1 » (kanb).  
*guguau* . . . . . 1 » (aldud).  
*guonik* . . . . . 1 » (ustar).  
*gu au berak* . . . . . 1 » (D. Garazi).  
*guhone* . . . . . 1 » (urket).  
*guhor* . . . . . 1 » (bêsk).
- E) *Zuhaur* . . . . . 6 »  
*zuhor* . . . . . 1 » (bêsk).  
*zuhone* . . . . . 1 » (urk).  
*zuoni* . . . . . 1 » (ustar).
- F) *Zihauriek* . . . . . 2 » (bard, larzab, *ziauriek*).  
*zihauk* . . . . . 1 » (helet).  
*zionek* . . . . . 2 » (bês, urk).  
*ziek* . . . . . 1 » (D. Garazi).  
*ziek berak* . . . . . 1 » (hazpar).  
*zuek* . . . . . 1 » (kanb).  
*zuik* . . . . . 1 » (ustar).  
*ziik* . . . . . 1 » (aldud).
- G) *Berâk* . . . . . 3 » (bêsk, urk, bard).  
*hek berak* . . . . . 3 » (D. Garazi, hazp, aldud).  
*berak* . . . . . 1 » (kanb).  
*berak berek* . . . . . 1 » (larzab).  
*berêk* . . . . . 1 » (ustar).  
*hek* . . . . . 1 » (helet).
42. A) *Dute* . . . . . 7 »  
*dizie* . . . . . 3 » (larzab, bard, urket).
- B) *du* . . . . . 7 »  
*dizu* . . . . . 1 » (urk).  
*dizi* . . . . . 2 » (larzal, bard).
- Z) *Duena* . . . . . 1 » (kanb).  
*duina* . . . . . 1 » (ust).  
*diena* . . . . . 2 » (larzab, bard)  
*diina* . . . . . 6 »
- D) *Duela* . . . . . 1 » (kanb).  
*duila* . . . . . 1 » (ustar).  
*diela* . . . . . 2 » (larzab, bard).

- diila* . . . . . 6 efitan
43. *Nakon* . . . . . 6 »
- nakozun* . . . . . 1 » (urk).
- niakozun* . . . . . 2 » (larzab, bard).
- niakozon* . . . . . 1 » (D. Garazi).
- nioin* . . . . . 1 » (ustar).
44. *Hil nezazu* . . . . . Efi guzietan.
45. *Badaukat* . . . . . 2 efitan (aldud, kanb).
- Badut बहुत* . . . . . Gañerako efitan.
46. A) *Badaki* . . . . . 6 efitan.
- baaki* . . . . . 7 »

Bietara (Larzal, helet, hasp, ustar).

- B) *Banakien* . . . . . 1 efitan (D. Garazi).
- banakiin* . . . . . 4 » (haspar, ust, kanb, helet).
- banakin* . . . . . 1 » (D. Garazi).
- banakizun* . . . . . 2 » (bêsk, urk).
- baniakizun* . . . . . 1 » (larzal).
- banekizün* . . . . . 1 » (bard).
- banekian* . . . . . 1 » (D. Garazi).
- Z) *Balaki* . . . . . 7 »
- bazakizün* . . . . . 1 » (bard).
- bazakin* . . . . . 1 » (aldud).
- D) *Banaramate* . . . . . 1 » (kanb).
- baneamate* . . . . . 1 » (helet).

Gañerako efitan galdu da era laburá

47. A) *Ez + d.*
- Eztaki, eztakizu, etc.* . . . . . Efi guzietan *t*-rekin.
- Etziakizu* . . . . . Larzab-en.
- B) *Ez + b.*
- Ezbalaki* . . . . . 1 efitan (urk),
- Ezpalaki* . . . . . Gañerako efitan *p*-rekin.
- Z) *Ez + g.*
- Ez gira, ez gie, ez gituzu, etc.* . . . . . 7 efitan.
- Ezkara, ezkira, (k-rekin)* . . . . . 3 » (helet, ald, kanb).
- D) *Ez + l.*
- Ez lezake, ezlio, etc.* . . . . . 5 »
- elezake, elio, eluke* . . . . . 3 » (larzab, ust, kanb).
- E) *Ez + n.*

- Eznago, eznuzu* . . . untsa . . . 2 efitan (kanb, larzab).  
*Enuzu, eniz, etc.* . . . » . . . Gañerakoetan.
- F) *Ez + z.*  
*Etzen hil* . . . . . Bi ez beste efitan.  
*eztizün hil* . . . . . Bardotze-n.
- I) *Ez + h.*  
*Ehiz on, un, ona, una* . . . . . Efi guzietan z gabe.
48. B) *Nuen* . . . . . 1 efitan (kanb).  
*nuyen* . . . . . 1 » (ustar).  
*niin* . . . . . 4 » (helet, aldud, hazpar, D. Garazi).  
*nian* . . . . . 1 » (bêsk).  
*nizun* . . . . . 1 » (urk).  
*nizin* . . . . . 2 » (larzab, bard).
49. *Hil tzaüt* . . . . . 6 »  
*zautazu* . . . . . 1 » (urket).  
*tziätzü* . . . . . 1 » (larzab).  
*tziätzüi* . . . . . 1 » (bard).
51. *Ekartzen badako* . . . . . 1 efitan (bêsk).  
» *balako* . . . . . 6 »  
» *balezako* . . . . . 1 » (larzab).  
» *balezo* . . . . . 1 » (helet).  
» *balainko*, . . . . . 1 » (aldud).
52. *Egun, elgar, ikusiko* dugu. dizigu, etc. 6 efitan (larzab hel, bar, D. Garazi, ustar, aldu)
53. A) *Egin dut* . . . . . 6 efitan.  
» *dizut* . . . . . 1 » (urk).  
» *dizit* . . . . . 1 » (larzab).
- B) *Egin dutala* . . . . . 5 »  
» *duala* . . . . . 4 »
54. *Edan izan banu* 4 » (bar, bêsk, haspar, kanb).  
» *ukhan* » 4 » (kanb, larzab, D. Garazi).
55. *Eman* . . . . . Efi guzietan.  
*emaiten* . . . . . (kamb). Beste efitan *uts*.
56. *Hiltzaile* . . . . . 2 » (bêsk, urk).  
*hiltzale* . . . . . 7 »
57. A) *Hiltzen* . . . . . Efi guzietan.
- B) *Eskaini* . . . . . 3 efitan (ust, aldud, kanb).  
*eskeini* . . . . . 3 » (bêsk, urk, D. Garazi).  
*eskeni* . . . . . 1 » (bard).

- eskini* . . . . 1 efitan (helet).  
*eskeñi* . . . . 1 » (larzab).  
*eskindu* . . . . 1 » (hazpar).  
*Eskaintzen*. . . . 1 » (kanbo). Beste efitan ez da  
zantzurik: aurki denak *-tzen*,  
*ez-den*.
58. A) *Dagon* . . . . 1 » (aldu).  
*daon*. . . . 1 » (ust).  
*dohon* . . . . 1 » (kanb).
- Efi orietan hilik *dena*, *ez dagona*.
- B) *Dagola* . . . . kanbon.
- 59 *Edaten dut*, *dizut*, etc. . . . 9 efitan.  
*Edateut* . . . . . 6 »  
*edateot* . . . . . 1 » (ustar).
60. A) *Surat* erori. . . . . Efi guzietan.  
B) *Mezarat* (lat) . . . . . Efi guzietan,
61. *Noranahi* . . . . Efi guzietan (*Noratnahi* D. Garazi).
62. A) *Egon behar dut*, *dizit*, etc. Geienak.  
» » *niz*. . . . 2 efitan (bêsk, ust).  
Oar. Galde au askok nâsten dute: aurki *egon beara niz*  
*burura zaie*.
- B) *Egon nahi*, *gogo dut* . . . . 2 efitan (helet, aldut).  
» » » *niz*, *nuzu* . . . 6 »
- F) *Gogo dut eta uste dut*.
63. *Hok* . . . . 6 efitan.  
*hauek* . . . . 2 » (bêsk. ustar).  
*hauk* . . . . (urk, bêsk, D. Garazi, hazpar).
64. *Horiek* . . . . 3 » (larz, bard, D. Garazi).  
*horik*. . . . 3 » (helet, hazpar, aldud).  
*hoik* . . . . 2 » (urk, bêsk).  
*hoiek*. . . . 1 » (kanb).  
*hoyek* . . . . 1 » (ustar).
65. *Hek* . . . . Efi guzietan, bat gutxi.  
*heyek* . . . . 3 efitan (urk, bêsk, ustar).  
*kek* . . . . (aldud).
67. Egitekoa, eginbehafa, eginbidia (D. Garazi. *Eginkizun ez*).
68. *Badaukat* . . . . 2 efitan (kanb, helet).  
Gañerakoetan *baut*, *baizut*, etc.
69. *Bazaukan* . . . . 2 efitan (aldud, helet).



Gañerakoetan baziin, etc.

<i>Bazabilan</i>	. . .	3	eritan (kanb. aldu, D. Garazi).
<i>bazailan</i>	. . .	5	»
<i>bazabilaziin</i>	. . .	1	» (bard).
<i>bazaiilazun</i>	. . .	1	» (larzab).

---

### III. ITZ BATZUEN ERABILKERA

1. *Eskuara* . . . Efi guzietan.  
*Heskuara* . . . 2 efitan (bard, helet).
2. *Eskualeri* . . . 5 » (larzab, helet, hazpar, ust, ald).  
*eskualheri* . . . 5 »  
*heskualheri*. . . 1 » (bard).
3. *Aiskide* . . . 4 »  
*aizkide* . . . 2 » (larzab? D. Garazi?)  
*aixkide* . . . 1 » (aldud).
4. *Zazpi* . . . Efi guzietan.
5. *Guzi* . . . 7 efitan Bestietan *oro, dena*.
6. *Gazte* . . . 8 »  
*gaste* . . . 2 » (bêsk? urk?).  
*Asteazkena, astezkena*. Bat ez beste efitan.  
*Asteskena* . . . *Beskoitze-n?*
8. *Aberats* . . . 8 efitan.  
*aberatx* . . . 2 » (urk, bard).
9. *Bizartsu* . . . 3 » (helet, urket, kanb).  
*bizarzia*. . . 1 » (aldud).  
*bizarduna* . . . 5
10. *Esne*. . . 7 »  
*Ezne*. . . 3 » (larzab, D. Garazi, aldud).
11. *Orzegun* . . . 2 » (D. Garazi, aldud).  
*ortzegun* . . . 5 »  
*ortsegun* . . . 1 » (bêsk).  
*ostegun*. . . 1 » (larzab).
12. *Ekhainaren* (an) 7 an . Efi guzietan; ez *-ko*.
13. *Elhe, ele itza* da (parol)e ez *izkera*, iñon ere.
14. *Eskerik aski* . . . 1 efitan (bard, zâfak).  
*esker anitz*. . . 2 » (bêsk, hazpar).  
*esker mila, mila esker* . . . 6 »  
*mertzi anitz* . . . 1 » (urk).  
*mertzi biziki* . . . 1 » (bêsk).
15. *Donostia* . . . 1 » (ustar).  
*Donostiako*. . . 2 » (ustar, hazpar, *Donestfako*).

Geienak «Sansebastiane»

16. *Gehiago* . . . 2 efitan (bard, hazpar).  
*geihago* . . . 1 » (kanb).  
*gehigo* . . . 2 » (D. Garazi, urk).  
*gehio* . . . 2 » (bêsk, larzab).  
*geiao* . . . 1 » (ustar).  
*Bilbao, Bilbau, ez Bilbo*.
17. *Zaindu* . . . 7 efitan.  
*Hartatu* (helet) soñatu, gôrnatu.
18. *Agindu* . . . 6 efitan.  
*Hitz eman* (larzab, urk, hazp, ustar)
19. *Leize* . . . 2 efitan (kanb. larzab).  
*leze* . . . 4 » (urk, D. Garazi, ust, aldud).
20. *Argirat argitarat* . . . atera.
21. *Bizitze bat* . . . Bat ez beste efitan.  
*Bizi bat* . . . Aldude-n.  
*Eriotze bat* . . . 9 efitan.  
*Gauza bat* . . . 6 »  
*Eregina bat* . . . 7 »
22. *Erenteria* . . . 1 » (larzab).
24. A) *Loia* . . . 1 efitan (bard).  
*Urtañila* . . . Gañerakoetan.
- B) *Otsaila, (ia)* . . . Efi guzietan.  
Z) *Martxua, (-sua)* . . . Efi guzietan.  
D) *Apirila (apila)* . . . Efi guzietan.  
E) *Mayatza* . . . Efi guzietan.  
F) *Ekhaina* . . . 5 efitan (larzab, bard, D. Garazi, hazp, kanb).  
*ekheina* . . . 1 » (helet).  
*Ereyaro* . . . 1 » (urket).  
*erearo* . . . 2 » (bêsk, ustar).  
*garagarzaro* . . . 1 » (aldud).
- G) *Uztaila (iia)* . . . Efi guzietan.
- H) *Agofila* . . . Bi ez beste efitan. (Aborla, aorla).  
*aboztuya* . . . 1 efitan (ust).  
*aguztua* . . . 1 » (kanb).
- I) *Buruila, bûla, bûla t. a.)* . . . Efi guzietan.
- L) *Uria* . . . Efi guzietan. *Urieta* (bard).
- M) *Azaro* . . . 4 efitan (larzab, helet, D. Garazi, aldud).  
*Hazila* . . . 5 »

- Haziñla* . . . 1 efitan (bard).
- N) *Abendu* . . . Efi guzietan.
25. *Gosari* ordez *askari* esaten da, ta *gosaldu* ordez *askaldu*.
30. *Mindegi* . . . 3 efitan (helet, urk, ustar).  
*mintegi* . . . 1 » (kanb).
31. *Isiltasun* (xil) . . . Efi guzietan.  
*Zuzentasun* . . . Bat ez beste efitan.  
*zuzendasun* . . . Urketa-n.
34. *Erêbidia* . . . 6 efitan.  
*Bide zabala* . . . 2 » (kanb, aldud).  
*Bide handia* . . . 1 » (D. Garazi).  
*Bide beria* . . . 1 » (larzab).
35. *Hilkor* . . . 7 »  
*hilgor* . . . 2 » (bard, helet).  
Hilgor = muerte repentina (bêsk)
36. *Napañoatik*, — ra. 1 efitan (kanb).  
*Napañatik*, — ra. 2 » (aldud, hazp).  
*Napañetik*, — ra. Gañerakoetan.
37. *Napartar* . . . 1 efitan (kanb).  
Nabartar (baxinabartar). Gañerako efitan.
39. A) *Astelehen* . . . . . Efi guzietan  
B) *Asteharte* (arte) . . . . . Efi guzietan.  
Z) *Asteazken* (astezken) . . . . . Efi guzietan.  
D) *Ostegun* . . . . . 1 efitan (larzab).  
*Orzegun* (orzegun) . . . . . Gañerako efitan.  
E) *Ostiral* . . . . . 1 efitan (larzab).  
*Ortziral* . . . . . 9 »  
*Ebiakoitza* . . . . . 1 » (helet).  
*iakoitza* . . . . . 1 » (larzab).  
*idakoitza* (irakoitza). . . . . 1 « (bard).
- F) *Larunbata* . . . . . 7 » (Beste 3 etan uts).
- G) *Igande* . . . . . Efi guzietan.
40. *O*.
41. *Ūo, ño* . . . . . 1 efitan (kanb).
42. *O*.
43. *Agur egin* (eñan) 4 efitan (helet, bard, bêsk, kanb).  
*salutatzia* . . . Gañerako efitan.
44. *Despeitu*, *adio eñan*.
45. *Gogoatu*, gogûn izan, ibili . . . Orhita (bard).
46. *kurutze* (kûtze). . . . . Efi guzietan.

47. *Griña* . . . . . Efi guzietan.
48. *Baladi* = Blas. . . . . kanbo-n.
49. *Gure alde* . . . . . Efi guzietan.
50. *Jauna*, etc.
51. *Edaterat*. . . . . Bat ez beste efietan.
- edaten* . . . . . Aldude-n.
52. *Orhoit zite*. . . . . Efi guzietan.
53. *Afrika*. . . . . Guziek f-rekin.
54. *Yari* . . . . . Efi guzietan.
55. *Ezta deus* (deusik) . . . . . 7 efitan.
- yeus etzu* . . . . . 2 » (larzab, bard).
- ezta fitxik* . . . . . 2 » (D. Garazi, ustar).
56. *Lege* . . . . . Efi guzietan.
57. *Aitaso* . . . . . 6 efitan.
- aitatxi* . . . . . (urk, bard, hazp).
- apitxi* . . . . . (ustar).
- aita haizun* = aitaren aita (kanb).
58. *Yeiki*. . . . . 6 efitan.
- yaiki*. . . . . 1 » (kanb).
- yeki* . . . . . 2 » (bard, ustar).
59. *Gizonik aski* . . . . . 4 » (helet, D. Garazi, ustar, kanb).
- aski gizon* (gizun). 3 » (larzab, bard, urk).
- aski gizonik* . . . . . 2 » (hazpar, D. Garazi).
60. *Bereñer* (bêter, beafer) = monaguillo. Efi guzietan.
61. *Betilun* . . . . . 1 efitan (aldud).
- betikilun*. . . . . 1 » (kanb).
- begilun* . . . . . 1 » (hazpar).
- llun* . . . . . 6 »
- Goibel* . . . . . Efi guzietan.
- Beltzuri*. . . . . 9 efitan.
- Biotzil* . . . . . 3 » (urk, bard, aldud).
- soil* (bakafik) = solo, aislado.
- triste*. . . . . Efi guzietan.
62. *Otoitz egin* . . . . . Bat ez beste efi guzietan.
63. A) *Yinkoan oilua*, *Yinkolua*. 3 efitan (helet, larzab, aldud).
- parpala* . . . . . 1 efitan (bard).
- parpaluna* . . . . . 1 » (urk).
- papilona*. . . . . 3 »
- txintxitoli* . . . . . 1 » (bêsk).

- txintxitoya* . . . 1 efitan (ustar),  
*atxalili* . . . 1 » (aldud).  
B) *Lupi* . . . 1 » (aldud).  
*lipi* . . . 2 » (larzab, D. Garazi).  
*tardaña* . . . 3 » (bêsk, urk, bard).  
*armiarma* . . . 4 » (bard, hazp, ust. kanb).  
*armiarmau* . . . 1 » (helet).  
*arbi mamalu* . . . 1 » (kanb).  
Z) *Gauinara* . . . 2 » (helet, ustar).  
*gauainera* . . . 1 » (hazp).  
*gauñera* . . . 1 » (hazp).  
*gauañera* . . . 1 » (D. Garazi).  
*ainera zitala* . . . 1 » (urket).  
*gauelia* (helia) . . . 2 » (bard. kanb).  
*inara* . . . 1 » (aldud).  
*apotzara* . . . 1 » (larzab).  
D) *lhela* . . . 6 »  
*igela* . . . 2 » (bard, ustar).  
*ighela* . . . 1 » (D. Garazi hazp).  
E) *Apotzara* . . . 6 »  
*apua* (aphua) . . . Gañerako efitan. Batzutan bietara.  
64. *Prantzia* . . . 3 efitan (urk, bard, larzab).  
*Frantzia* . . . Gañerakoetan.  
65. *frantsesa* . . . Efi guzietan.  
66. *Oroitzapena* . . . Efi guzietan.  
67. *Lapurdi* . . . Efi guzietan.  
68. *Lapurtañak* . . . Efi guzietan.
-